

<p>IVUGURURA RY'AMATEGEKO SHINGIRO Y'ISHYAKA RIHARANIRA UBUMWE BW'ABANYARWANDA NA DEMOKARASI (UDPR) RYO KU WA 20 UGUSHYINGO 2022</p> <p>IRANGASHINGIRO</p> <p><u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere: Izina</u></p> <p><u>Ingingo ya 2: Icyicaro cya UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 3: Intego ya UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 4: Intego z'ingenzi za UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 5: Ibendera rya UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 6: Amategeko agenga abayoboke ba UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 7: Gutsura umubano</u></p> <p><u>Ingingo ya 8: Iyubahirizwa ry'Itegeko Nshinga n'andi mategeko</u></p>	<p>AMENDMENT OF THE STATUTES OF DEMOCRATIC UNION OF THE RWANDAN PEOPLE POLITICAL PARTY (UDPR) OF 20 NOVEMBER 2022</p> <p>PREAMBLE</p> <p><u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article one: Denomination</u></p> <p><u>Article 2: Head Office of UDPR</u></p> <p><u>Article 3: Motto of UDPR</u></p> <p><u>Article 4: Main objectives of UDPR</u></p> <p><u>Article 5: Flag of UDPR</u></p> <p><u>Article 6: Regulations of UDPR Membership</u></p> <p><u>Article 7: Partnership</u></p> <p><u>Article 8: Respect of the Constitution and other Laws</u></p>	<p>AMENDEMENTS DES STATUTS DU PARTI POLITIQUE DE L'UNION DEMOCRATIQUE DU PEUPLE RWANDAIS (UDPR) DU 20 NOVEMBRE 2022</p> <p>PREAMBULE</p> <p><u>CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES</u></p> <p><u>Article premier : Dénomination</u></p> <p><u>Article 2 : Siège de l'UDPR</u></p> <p><u>Article 3 : Devise de l'UDPR</u></p> <p><u>Article 4 : Objectifs principaux de l'UDPR</u></p> <p><u>Article 5 : Drapeau de l'UDPR</u></p> <p><u>Article 6 : Législation régissant les membres de l'UDPR</u></p> <p><u>Article 7 : Coopération</u></p> <p><u>Article 8 : Respect de la Constitution et des autres lois</u></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>UMUTWE WA II: INZEGO ZA UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 9: Inzego za UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 10: Amatora y’abayobozi ba UDPR n’uko basimburwa</u></p> <p><u>ICYICIRO CYA MBERE: KONGERE Y’IGIHUGU</u></p> <p><u>Ingingo ya 11: Abagize Kongere y’Igihugu</u></p> <p><u>Ingingo ya 12: Inama za Kongere y’Igihugu</u></p> <p><u>Ingingo ya 13: Ububasha bwa Kongere y’Igihugu</u></p> <p><u>ICYICIRO CYA 2: BIRO POLITIKI</u></p> <p><u>Ingingo ya 14: Abagize Biro Politiki</u></p> <p><u>Ingingo ya 15: Inama za Biro politiki</u></p> <p><u>Ingingo ya 16: Ububasha bwa Biro Politiki</u></p>	<p><u>CHAPTER II: ORGANS OF UDPR</u></p> <p><u>Article 9: Organs of UDPR</u></p> <p><u>Article 10: Election and replacement of leaders of UDPR organs</u></p> <p><u>SECTION ONE: NATIONAL CONGRESS</u></p> <p><u>Article 11: Members of National Congress</u></p> <p><u>Article 12: Meetings of the National Congress</u></p> <p><u>Article 13: Powers of the National Congress</u></p> <p><u>SECTION 2: POLITICAL BUREAU</u></p> <p><u>Article 14: Political Bureau members</u></p> <p><u>Article 15: Political Bureau meetings</u></p> <p><u>Article 16: Political Bureau powers</u></p>	<p><u>CHAPITRE II : ORGANES DE L’UDPR</u></p> <p><u>Article 9 : Organes de l’UDPR</u></p> <p><u>Article 10 : Election et remplacement des dirigeants des organes de l’UDPR</u></p> <p><u>SECTION PREMIERE : CONGRES NATIONAL</u></p> <p><u>Article 11 : Membres du Congrès National</u></p> <p><u>Article 12 : Réunions du Congrès National</u></p> <p><u>Article 13 : Pouvoirs du Congrès National</u></p> <p><u>SECTION 2: BUREAU POLITIQUE</u></p> <p><u>Article 14 : Membres du Bureau politique</u></p> <p><u>Article 15 : Réunions du Bureau politique</u></p> <p><u>Article 16 : Pouvoirs du Bureau Politique</u></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>ICYICIRO CYA 3: KOMITE NYOBOZI</u></p> <p><u>Ingingo ya 17: Abagize Komite Nyobozi</u></p> <p><u>Ingingo ya 18: Inama za Komite Nyobozi</u></p> <p><u>Ingingo ya 19: Inshingano za Komite Nyobozi</u></p> <p><u>Ingingo ya 20: Ishyirwaho ry'amakomisiyo</u></p>	<p><u>SECTION 3: STEERING COMMITTEE</u></p> <p><u>Article 17: Steering Committee Members</u></p> <p><u>Article 18: Steering Committee meetings</u></p> <p><u>Article 19: Attributions of Steering Committee</u></p> <p><u>Article 20: Establishment of Commissions</u></p>	<p><u>SECTION 3: COMITE DIRECTEUR</u></p> <p><u>Article 17 : Membres du Comité Directeur</u></p> <p><u>Article 18 : Réunions du Comité Directeur</u></p> <p><u>Article 19 : Attributions du Comité Directeur</u></p> <p><u>Article 20 : Création des Commissions</u></p>
<p><u>ICYICIRO CYA 4: BIRO NSHINGWABIKORWA</u></p> <p><u>Ingingo ya 21: Abagize Biro Nshingwabikorwa</u></p> <p><u>Ingingo ya 22: Inama za Biro Nshingwabikorwa</u></p> <p><u>Ingingo ya 23: Inshingano za Biro Nshingwabikorwa</u></p>	<p><u>SECTION 4: EXECUTIVE BUREAU</u></p> <p><u>Article 21: Executive Bureau members</u></p> <p><u>Article 22: Executive Bureau meetings</u></p> <p><u>Article 23: Attributions of Executive Bureau</u></p>	<p><u>SECTION 4: BUREAU EXECUTIF</u></p> <p><u>Article 21 : Membres du Bureau Exécutif</u></p> <p><u>Article 22 : Réunions du Bureau Exécutif</u></p> <p><u>Article 23: Attributions du Bureau Exécutif</u></p>
<p><u>ICYICIRO CYA 5: KONGERE Y'INTARA N'UMUJYI WA KIGALI</u></p> <p><u>Ingingo ya 24: Abagize Kongere y'Intara</u></p>	<p><u>SECTION 5: PROVINCIAL AND KIGALI CITY CONGRESS</u></p> <p><u>Article 24: Provincial and Kigali City</u></p>	<p><u>SECTION 5: CONGRES PROVINCIAL ET LA VILLE DE KIGALI</u></p> <p><u>Article 24: Membres du Congrès</u></p>

<p>n’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>Ingingo ya 25:</u> Inama za Kongere y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>Ingingo ya 26:</u> Ububasha bwa Kongere y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>ICYICIRO CYA 6:</u> KOMITE Z’INTARA N’UMUJYI WA KIGALI</p> <p><u>Ingingo ya 27:</u> Abagize Komite z’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>Ingingo ya 28:</u> Inama za Komite y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>Ingingo ya 29:</u> Inshingano za Komite y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</p> <p><u>Ingingo ya 30:</u> Ishyirwaho rya Komisiyo mu Ntara no mu Mujyi wa Kigali</p> <p><u>ICYICIRO CYA 7:</u> BIRO Z’INTARA N’UMUJYI WA KIGALI</p> <p><u>Ingingo ya 31:</u> Abagize Biro z’Intara n’Umujyi wa Kigali</p>	<p>Congress Members</p> <p><u>Article 25:</u> Provincial and Kigali City Congress meetings</p> <p><u>Article 26:</u> Provincial and Kigali City Congress Powers</p> <p><u>SECTION 6:</u> PROVINCIAL AND KIGALI CITY COMMITTES</p> <p><u>Article 27:</u> Provincial and Kigali City Committes members</p> <p><u>Article 28:</u> Provincial and Kigali City Committe meetings</p> <p><u>Article 29:</u> Attributions of Provincial and Kigali City Committee</p> <p><u>Article 30:</u> Establishment of Commissions at provincial level and City of Kigali</p> <p><u>SECTION 7:</u> PROVINCIAL AND KIGALI CITY BUREAU</p> <p><u>Article 31:</u> Provincial and Kigali City Bureau Members</p>	<p>Provincial et la Ville de Kigali</p> <p><u>Article 25:</u> Réunions du Congrès Provincial</p> <p><u>Article 26:</u> Pouvoirs du Congrès Provincial et la Ville de Kigali</p> <p><u>SECTION 6:</u> COMITES PROVINCIAUX ET LA VILLE DE KIGALI</p> <p><u>Article 27:</u> Membres du Comité Provincial et la Ville de Kigali</p> <p><u>Article 28:</u> Réunions du Comité Provincial</p> <p><u>Article 29:</u> Attributions du Comité Provincial et la Ville de Kigali</p> <p><u>Article 30 :</u> Création des Commissions au niveau provincial et de la Ville de Kigali</p> <p><u>SECTION 7:</u> BUREAUX PROVINCIAUX ET LA VILLE DE KIGALI</p> <p><u>Article 31:</u> Membres du Bureau Provincial</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 32:</u> Inshingano za Biro y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali</p> <p><u>ICYICIRO CYA 8:</u> KONGERE Y'AKARERE</p> <p><u>Ingingo ya 33:</u> Abagize Kongere y'Akarere</p> <p><u>Ingingo ya 34:</u> Inama za Kongere y'Akarere</p> <p><u>Ingingo ya 35:</u> Ububasha bwa Kongere y'Akarere</p> <p><u>ICYICIRO CYA 9:</u> KOMITE Y'AKARERE</p> <p><u>Ingingo ya 36:</u> Abagize Komite y'Akarere</p> <p><u>Ingingo ya 37:</u> Inama za Komite y'Akarere</p> <p><u>Ingingo ya 38:</u> Inshingano za Komite y'Akarere</p> <p><u>Ingingo ya 39:</u> Ishyirwaho rya Komisiyo ku rwego rw'Akarere</p>	<p><u>Article 32:</u> Attributions of Provincial and Kigali City Bureau</p> <p><u>SECTION 8:</u> DISTRICT CONGRESS</p> <p><u>Article 33:</u> District congress members</p> <p><u>Article 34:</u> District Congress meetings</p> <p><u>Article 35:</u> District Congress Powers</p> <p><u>SECTION 9:</u> DISTRICT COMMITTEE</p> <p><u>Article 36:</u> District Committee members</p> <p><u>Article 37:</u> District Committee meetings</p> <p><u>Article 38:</u> Attributions of the District Committee</p> <p><u>Article 39:</u> Establishment of Commissions at District level</p>	<p><u>Article 32:</u> Attributions du Bureau Provincial</p> <p><u>SECTION 8:</u> CONGRES DE DISTRICT</p> <p><u>Article 33:</u> Membres du Congrès de District</p> <p><u>Article 34:</u> Réunions du Congrès de District</p> <p><u>Article 35:</u> Pouvoirs du Congrès de District</p> <p><u>SECTION 9:</u> COMITE DE DISTRICT</p> <p><u>Article 36:</u> Membres du Comité de District</p> <p><u>Article 37:</u> Réunions du Comité de District</p> <p><u>Article 38:</u> Attributions du Comité de District</p> <p><u>Article 39:</u> Mettre en place des Commissions au niveau du District</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>ICYICIRO CYA 10: BIRO Y'AKARERE</u></p> <p><u>Ingingo ya 40: Abagize Biro y'Akarere</u></p> <p><u>Ingingo ya 41: Inshingano za Biro y'Akarere</u></p>	<p><u>SECTION 10: DISTRICT BUREAU</u></p> <p><u>Article 40: District Bureau members</u></p> <p><u>Article 41: Attributions of the District Bureau</u></p>	<p><u>SECTION 10: BUREAU DE DISTRICT</u></p> <p><u>Article 40: Membres du bureau de District</u></p> <p><u>Article 41: Attributions du Bureau de District</u></p>
<p><u>ICYICIRO CYA 11: KONGERE Y'UMURENGE</u></p> <p><u>Ingingo ya 42: Abagize Kongere y'Umurenge</u></p> <p><u>Ingingo ya 43: Inama za Kongere y'Umurenge</u></p> <p><u>Ingingo ya 44: Ububasha bwa Komite y'Umurenge</u></p>	<p><u>SECTION 11: SECTOR CONGRESS</u></p> <p><u>Article 42: Sector Congress members</u></p> <p><u>Article 43: Sector Congress meetings</u></p> <p><u>Article 44: Sector Congress Powers</u></p>	<p><u>SECTION 11: CONGRES DE SECTEUR</u></p> <p><u>Article 42: Membres du Congrès de Secteur</u></p> <p><u>Article 43: Réunions du Congrès de Secteur</u></p> <p><u>Article 44: Pouvoirs du Congrès de Secteur</u></p>
<p><u>ICYICIRO CYA 12: KOMITE Y'UMURENGE</u></p> <p><u>Ingingo ya 45: Abagize Komite y'Umurenge</u></p> <p><u>Ingingo ya 46: Inama za Komite y'Umurenge</u></p> <p><u>Ingingo ya 47: Inshingano za Komite</u></p>	<p><u>SECTION 12: SECTOR COMMITTEE</u></p> <p><u>Article 45: Sector Committee members</u></p> <p><u>Article 46: Sector Committee meetings</u></p> <p><u>Article 47: Attributions of Sector</u></p>	<p><u>SECTION 12: COMITE DE SECTEUR</u></p> <p><u>Article 45: Membres du Comité de Secteur</u></p> <p><u>Article 46: Réunions du Comité de Secteur</u></p> <p><u>Article 47: Attributions du Comité de</u></p>

<p>y'Umurenge</p> <p><u>Ingingo ya 48:</u> Ishyirwaho rya za Komisiyo ku rwego rw'Umurenge</p> <p><u>ICYICIRO CYA 13:</u> BIRO Y'UMURENGE</p> <p><u>Ingingo ya 49:</u> Abagize Biro y'Umurenge</p> <p><u>Ingingo ya 50:</u> Inshingano za biro y'Umurenge</p> <p><u>ICYICIRO CYA 14:</u> KOMITE ISHINZWE KUNGA NO GUKEMURA IMPAKA, GUSUZUMA AMAKIMBIRANE HAGATI Y'ABAYOBOKE NO GUSOBANURA AMATEGEKO AGENGA ISHYAKA UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 51:</u> Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko agenga UDPR</p>	<p>Committee</p> <p><u>Article 48:</u> Establishment of Commissions at Sector level</p> <p><u>SECTION 13:</u> SECTOR BUREAU</p> <p><u>Article 49:</u> Sector Bureau members</p> <p><u>Article 50:</u> Attributions of sector Bureau</p> <p><u>SECTION 14:</u> COMMITTEE IN CHARGE OF MEDIATION AND CONFLICT RESOLUTION, EXAMINATION OF MISUNDERSTANDINGS BETWEEN MEMBERS AND INTERPRETATION OF STATUTES AND INTERNAL RULES AND REGULATIONS GOVERNING THE POLITICAL PARTY UDPR</p> <p><u>Article 51:</u> Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political part</p>	<p>Secteur</p> <p><u>Article 48:</u> Création de Commissions au niveau de Secteur</p> <p><u>SECTION 13:</u> BUREAU DE SECTEUR</p> <p><u>Article 49:</u> Membres du bureau de secteur</p> <p><u>Article 50:</u> Attributions du Bureau de Secteur</p> <p><u>SECTION 14:</u> COMITE CHARGE DE LA MEDIATION ET DE LA RESOLUTION DES CONFLITS, DE L'EXAMINATION DES DIFFERENT ENTRE LES MEMBRES AINSI QUE L'INTERPRETATION DES STATUTS ET REGLEMENTS D'ORDRE INTERIEUR REGISSANT LE PARTI POLITIQUE UDPR</p> <p><u>Article 51 :</u> Comité charge de la médiation et de la résolution des conflits, de l'examen des différents entre les membres ainsi que l'interprétation des statuts et règlements d'ordre intérieur régissant le parti politique UDPR</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 52:</u> Imikorere n’inshingano za Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y’abayoboke no gusobanura amategeko agenga UDPR</p> <p><u>ICYICIRO CYA 15: KOMITE ISHINZWE KUGENZURA UMUTUNGO</u></p> <p><u>Ingingo ya 53:</u> Komite ishinzwe kugenzura umutungo</p> <p><u>Ingingo ya 54:</u> Imikorere n’inshingano za Komite ishinzwe kugenzura Umutungo</p> <p><u>UMUTWE WA III: ABAYOBOKE BA UDPR</u></p> <p><u>ICYICIRO CYA MBERE: IBYICIRO BY’ABAYOBOKE BA UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 55:</u> Ibyiciro by’abayoboke</p> <p><u>Ingingo ya 56:</u> Abayoke nyakuri</p>	<p>UDPR</p> <p><u>Article 52:</u> Functioning and responsibilities of the Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political part UDPR</p> <p><u>SECTION 15: COMMITTEE IN CHARGE OF AUDIT</u></p> <p><u>Article 53:</u> Commette in charge of audit</p> <p><u>Article 54:</u> Functioning and responsibilities of the Committee in charge of audit</p> <p><u>CHAPTER III: UDPR MEMBERSHIP</u></p> <p><u>SECTION ONE: CATEGORIES OF UDPR’S MEMBERS</u></p> <p><u>Article 55 :</u> Member categories</p> <p><u>Article 56:</u> Effective members</p>	<p><u>Article 52 :</u> Fonctionnement et attributions du Comité charge de la médiation et de la résolution des conflits, de l’examen des différent entre les membres ainsi que l’interprétation des statuts et règlements d’ordre intérieur regissant le parti politique UDPR</p> <p><u>SECTION 15: COMITE CHARGE DE L’AUDITE</u></p> <p><u>Article 53 :</u> Comité chargé de l’audite</p> <p><u>Article 54 :</u> Fonctionnement et attributions du Comité chargé de l’audite</p> <p><u>CHAPITRE III : MEMBRES DE L’UDPR</u></p> <p><u>SECTION PREMIER : CATEGORIES DES MEMBRES DE L’UDPR</u></p> <p><u>Article 55 :</u> Catégories des membres</p> <p><u>Article 56 :</u> Membres effectifs</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 57:</u> Umuyoboke w’icyubahiro</p> <p>ICYICIRO CYA 2: IBIKURIKIZWA MU KWEMERERWA, GUSEZERA NO KWIRUKANWA MURI UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 58:</u> Kuba umuyoboke usanzwe</p> <p><u>Ingingo ya 59:</u> Gusezera muri UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 60:</u> Kwirukanwa muri UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 61:</u> Umusanzu</p> <p>UMUTWE WA IV: UMUTUNGO WA UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 62:</u> Umutungo wa UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 63:</u> Inkomoko y’umutungo</p> <p><u>Ingingo ya 64:</u> Uburenganzira ku mutungo</p> <p>UMUTWE WA V: ABAHAGARARIYE UDPR BIYAMAMARIZA IMYANYA YO KU RWEGO RW’IGIHUGU</p> <p><u>Ingingo ya 65:</u> Amatora ku rwego rw’Igihugu</p>	<p><u>Article 57:</u> Member of honour</p> <p>SECTION 2: ADMISSION, RESIGNATION AND EXCLUSION FROM UDPR</p> <p><u>Article 58:</u> Conditions to be effective member</p> <p><u>Article 59:</u> Resignation from UDPR</p> <p><u>Article 60:</u> Expulsion from UDPR</p> <p><u>Article 61:</u> Membership fees</p> <p>CHAPTER IV: UDPR PROPERTY</p> <p><u>Article 62:</u> UDPR Property</p> <p><u>Article 63:</u> Source of property</p> <p><u>Article 64:</u> Rights on the property</p> <p>CHAPTER V: UDPR CANDIDATES AT THE NATIONAL LEVEL</p> <p><u>Article 65:</u> Elections at the National Level</p>	<p><u>Article 57 :</u> Membre d’honneur</p> <p>SECTION 2 : ADMISSION, DEMISSION ET EXCLUSION DANS L’UDPR</p> <p><u>Article 58 :</u> Conditions exigées pour être membre effectif</p> <p><u>Article 59 :</u> Démission dans l’UDPR</p> <p><u>Article 60 :</u> Expulsion de l’UDPR</p> <p><u>Article 61 :</u> Cotisations</p> <p>CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L’UDPR</p> <p><u>Article 62:</u> Propriété de l’UDPR</p> <p><u>Article 63 :</u> Source du patrimoine</p> <p><u>Article 64:</u> Droits aux ptrimoine</p> <p>CHAPITRE V: CANDIDATS AUX ELECTIONS DE L’UDPR AU NIVEAU NATIONAL</p> <p><u>Article 65:</u> Élections au niveau National</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>UMUTWE WA VII: IHINDURWA RY'AMATEGEKO SHINGIRO YA UDPR N'ISESWA RYAYO</u></p> <p><u>Ingingo ya 66:</u> Guhindura amategeko shingiro</p> <p><u>Ingingo ya 67:</u> Iseswa rya UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 68:</u> Uburyo umutungo ukoresheya igihe cy'iseswa</p>	<p><u>CHAPTER VII: MODIFICATION OF UDPR STATUTES AND ITS DISSOLUTION</u></p> <p><u>Article 66:</u> Modification of Statutes</p> <p><u>Article 67:</u> UDPR dissolution</p> <p><u>Article 68:</u> Allocation of UDPR's property in case of dissolution</p>	<p><u>CHAPITRE VII : MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'UDPR</u></p> <p><u>Article 66 :</u> Modification des Statuts</p> <p><u>Article 67 :</u> Dissolution de l'UDPR</p> <p><u>Article 68 :</u> Affectation du patrimoine de l'UDPR en cas de dissolution</p>
<p><u>UMUTWE WA VII: INGINGO Z'INZIBACYUHO N'IZISOZA</u></p> <p><u>Ingingo ya 69:</u> Ingingo ivanaho</p> <p><u>Ingingo ya 70:</u> Iyubahirizwa ry'amategeko shingiro</p> <p><u>Ingingo ya 71:</u> Iyemezwa ry'ivugurura ry'amategeko shingiro</p> <p><u>Ingingo ya 72:</u> Gutangira gukurikizwa</p>	<p><u>CHAPTER VII: FINAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article 69:</u> Repealing Provision</p> <p><u>Article 70:</u> Statutes enforcement</p> <p><u>Article 71:</u> Approval of modification of Statutes</p> <p><u>Article 72:</u> Entry into force</p>	<p><u>CHAPITRE VII: DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 69:</u> Disposition Abrogatoire</p> <p><u>Article 70 :</u> Exécutions des statuts</p> <p><u>Article 71:</u> Approbation de la modification du Statuts</p> <p><u>Article 72 :</u> Entrée en vigueur</p>

<p>IVUGURURWA RY'AMATEGEKO SHINGIRO Y' ISHYAKA RIHARANIRA UBUMWE BW'ABANYARWANDA NA DEMOKARASI RYO KU WA 20 UGUSHYINGO 2022</p> <p>IRANGASHINGIRO</p> <p>Komite Nyobozi y'Ishyaka Riharanira Ubumwe bw'Abanyarwanda na Demokarasi, UDPR mu magambo ahinnye y'igifaransa mu nama yayo yo kuwa 20 Ugushyingo 2022;</p> <p>Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe muri 2015; cyane cyane mu ngingo zaryo iya : 54,55,56,57,58,59 na 60;</p> <p>Ishingiye ku itegeko ngenga No10/2013/OL ryo kuwa 11 Nyakanga 2013 rigenga Imitwe ya Politiki n'Abanyapolitiki nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu; cyane cyane mu ngingo zaryo iya : 14,15,17 na 18;</p> <p>Ishingiye ku mategeko shingiro y'Ishyaka UDPR nk'uko yatangajwe mu Igazeti ya</p>	<p>AMENDMENT OF THE STATUTES OF DEMOCRATIC UNION OF THE RWANDAN PEOPLE POLITICAL PARTY OF 20 NOVEMBER 2022</p> <p>PREAMBLE</p> <p>The Steering Committee of the Political Party of Democratic Union of the Rwandan People, UDPR in French acronym in its session of 20 November 2022;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015; especially in articles 54,55,56,57,58,59 and 60;</p> <p>Pursuant to the Organic Law N° 10/2013/OL of 11 July 2013 governing Political Organisations and Politicians; especially in articles 14,15,17 and 18;</p> <p>Pursuant to the UDPR's Statutes as adopted by official gazette No 36 of</p>	<p>AMENDEMENTS DES STATUTS DU PARTI POLITIQUE DE L'UNION DEMOCRATIQUE DU PEUPLE RWANDAIS DU 20 NOVEMBRE 2022</p> <p>PREAMBULE</p> <p>Le Comité Directeur du Parti Politique de l'Union Démocratique du Peuple Rwandais « UDPR » réuni en date du 20 Novembre 2022;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda du de 2003, telle que révisée en 2015 ; spécialement en ses articles54,55,56,57,58,59 et 60;</p> <p>Vu la loi organique No 10/2013/OL du 11/07/2013 portant organisation des formations politiques et des politiciens tel que modifié et complété à ce jour ; spécialement en ses articles 14,15,17 et 18;</p> <p>Vu les Statuts de l'UDPR tels que publie dans le Gazette Officiel No 36 du</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Leta N° 36 yo kuwa 16/09/2019, cyane cyane mu ngingo yayo ya 65 ;</p> <p>Ivuguruye amategeko shingiro y’Ishyaka Riharanira Ubumwe bw’Abanyarwanda na Demokarasi (UDPR) yo ku wa 13 Gicurasi 2017;</p> <p>YEMEJE:</p> <p><u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere: Izina</u></p> <p>Mu Rwanda hashinzwe Ishyaka ryitwa « ISHYAKA RIHARANIRA UBUMWE BW’ABANYARWANDA NA DEMOKARASI », UDPR mu magambo ahinnye y’igifaransa.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Icyicaro cya UDPR</u></p> <p>Icyicaro cya UDPR gishyizwe i Kigali, Umurwa mukuru wa Repubulika y’u Rwanda. Ariko gishobora kwimuriwa aho ari ho hose ku butaka bwa Repubulika y’u Rwanda byemejwe na Kongere y’igihugu.</p> <p>UDPR ikorera ibikorwa byayo ku butaka</p>	<p>16/09/2019, especially in its article 65;</p> <p>Amends the Democratic Union of the Rwandan People Political Party’s Statutes of 13 may 2017;</p> <p>ADOPTS:</p> <p><u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article one: Denomination</u></p> <p>A Political Party called « DEMOCRATIC UNION OF THE RWANDAN PEOPLE », UDPR, in French acronym, is established in Rwanda.</p> <p><u>Article 2: Head Office of UDPR</u></p> <p>UDPR head office is established in City of Kigali, Capital of the Republic of Rwanda. However, it may be transferred to any other location on the territory of the Republic of Rwanda upon decision by the National Congress.</p> <p>UDPR implements its activities</p>	<p>16/9/2019 spécialement en son article 65 ;</p> <p>Modifie les Statuts du Parti Politique de l’Union Démocratique du Peuple Rwandais « UDPR» du 13 mai 2017 ;</p> <p>ADOPTE :</p> <p><u>CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES</u></p> <p><u>Article premier : Dénomination</u></p> <p>Il est créé au Rwanda une formation politique dont la dénomination est : « UNION DEMOCRATIQUE DU PEUPLE RWANDAIS », UDPR en sigle.</p> <p><u>Article 2 : Siège de l’UDPR</u></p> <p>Le siège de l’UDPR est établi dans la Ville de Kigali, Capitale de la République du Rwanda. Toutefois, il peut être transféré en tout autre lieu sur le territoire de la République du Rwanda sur décision du Congrès National.</p> <p>L’UDPR exerce ses activités sur toute</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>bwose bwa Repubulika y'u Rwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Intego ya UDPR</u></p> <p>Intego ya UDPR ni UBUMWE, DEMOKARASI, UBUTABERA, AMAJYAMBERE.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Intego z'ingenzi za UDPR</u></p> <p>Intego z'ingenzi za UDPR ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Guharanira ubumwe n'ubwiyunge mu banyarwanda; (b) Guharanira demokarasi ku banyarwanda bose mu nzego zose z'ubuzima bw'Igihugu; (c) Guharanira no gushimangira imiyoborere myiza; (d) Guharanira iyubahirizwa ry'uburenganzira n'ukwishyira ukizana bya muntu; (e) Kurwanya ruswa no gukora ibishoboka kugira ngo ibya rubanda bicungwe neza; (f) Kurinda ubusugire n'ubutavogerwa bw'Igihugu; (g) Kurwanya ingengabitekerezo ya jenocide; (h) Guharanira ubwuzuzanye 	<p>throughout the Republic of Rwanda.</p> <p><u>Article 3: Motto of UDPR</u></p> <p>UDPR's motto is UNITY, DEMOCRACY, JUSTICE, PROGRESS.</p> <p><u>Article 4: Main objectives of UDPR</u></p> <p>UDPR's main objectives are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Promote Unity and Reconciliation among Rwandans; (b) Promote democracy for all the citizens of the nation at all the levels of the national life; (c) Promote and reinforce Good Governance; (d) Fight for the defence of human rights and individual freedoms; (e) Fight against corruption and ensure the safe management of the public good; (f) Safeguard the sovereignty and the integrity of the country; (g) Fight against genocide ideology; (h) Fight for gender equality and 	<p>l'étendue de la République du Rwanda.</p> <p><u>Article 3 : Devise de l'UDPR</u></p> <p>La devise de l'UDPR est UNITE, DEMOCRATIE, JUSTICE, PROGRES.</p> <p><u>Article 4 : Objectifs principaux de l'UDPR</u></p> <p>L'UDPR a pour objectifs principaux de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Promouvoir l'Unité et la Réconciliation des Rwandais ; (b) Promouvoir la démocratie pour tous les citoyens de la nation à tous les niveaux de la vie nationale ; (c) Promouvoir et renforcer la bonne gouvernance ; (d) Lutter pour la défense des droits et libertés de la personne ; (e) Lutter contre la corruption et veiller à ce que le bien public soit bien géré ; (f) Sauvegarder la souveraineté et l'intégrité du pays ; (g) Lutter contre toute idéologie du génocide ; (h) Lutter pour l'égalité de l'homme et
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>bw'abagore n'abagabo no gushishikariza abari n'abategarugori kujya mu nzego zifata ibyemezo.</p> <p>(i) Gushishikariza urubwiruko kwitabira ku buryo buhamye ibikorwa by'iterambere n'ubukungu no kubaka sosiyeti yuje amahoro, iteye imbere mu buryo burambye</p> <p><u>Ingingo ya 5: Ibendera rya UDPR</u></p> <p>Ibendera rya UDPR riteye nk'urukiramende, rigizwe n'amabara ane (4) asobanura ibi bikurikira:</p> <p>(a) Agapande k'ubururu bwijimye: kwibohora ubujiji n'ubukene ku baturage;</p> <p>(b) Agapande kera: ubutabera;</p> <p>(c) Agapande k'icyatsi kibisi: demokarasi ari yo soko y'amajyambere n'imibereho myiza;</p> <p>(d) Igishushanyo cyirabura cy'ibiganza bibiri biramukanya kiri hagati mu gapande kera: ubumwe bw'abanyarwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 6: Amategeko agenga abayoboke ba UDPR</u></p>	<p>encourage women's participation in all decision-making organs.</p> <p>(i) Encouraging youth to actively participate in development and economic activities and build a peaceful, sustainable society</p> <p><u>Article 5: Flag of UDPR</u></p> <p>UDPR's flag is of a rectangular form, and it is comprised of four (4) colours respectively symbolising the following:</p> <p>(a) The dark blue band: the people's liberation from ignorance and poverty;</p> <p>(b) The white band: justice;</p> <p>(c) The green band: democracy, source of progress and welfare;</p> <p>(d) A black pattern of two hands shaking each other in the middle of the white band: Unity of the Rwandan people.</p> <p><u>Article 6: Regulations of UDPR Members</u></p>	<p>de la femme et encourager la participation de la femme dans toutes les instances de prise de décisions.</p> <p>(i) Encourager les jeunes à participer activement au développement et aux activités économiques et à construire une société pacifique et durable</p> <p><u>Article 5 : Drapeau de l'UDPR</u></p> <p>Le drapeau de l'UDPR est de forme rectangulaire et est composé de quatre (4) couleurs qui symbolisent respectivement pour :</p> <p>(a) La bande bleue foncée : la libération du peuple de l'ignorance et de la pauvreté ;</p> <p>(b) La bande blanche : la justice ;</p> <p>(c) La bande verte : la démocratie, source du progrès et du bien-être ;</p> <p>(d) Un motif en noir de deux mains qui se serrent au milieu de la bande blanche : l'unité du Peuple Rwandais.</p> <p><u>Article 6 : Législation régissant les membres de l'UDPR</u></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Abayoboke ba UDPR bagengwa na manifesito porogaramu “<i>manifesto program</i>” amategeko shingiro n’amategeko ngengamikorere bya UDPR, Nta muyoboke wa UDPR ugomba kubarizwa mu wundi mutwe wa politiki.</p> <p><u>Ingingo ya 7: Gutsura umubano</u></p> <p>UDPR ishobora kugirana umubano uyifitiye akamaro n’indi mitwe ya politiki, amashyirahamwe, amatsinda nyungurabitekerezo n’amasendika.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Iyubahirizwa ry’Itegeko Nshinga n’andi mategeko</u></p> <p>UDPR yiyemeje kubahiriza Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe muri 2015, amategeko n’amabwiriza akurikizwa mu gihugu.</p> <p><u>UMUTWE WA II: INZEGO ZA UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 9: Inzego za UDPR</u></p> <p>Inzego za UDPR ni izi zikurikira: (a) Kongere y’Igihugu ; (b) Biro Politiki ;</p>	<p>UDPR’s members are governed by its manifesto Program, Statutes, and Internal Regulations. No UDPR’s member is allowed to belong to another Political Party.</p> <p><u>Article 7: Partnership</u></p> <p>UDPR may entertain fruitful relations with other Political Organisations, Associations, discussion clubs and syndicate federation.</p> <p><u>Article 8: Respect of the Constitution and other Laws</u></p> <p>UDPR undertakes to respect the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, laws, rules and regulations in force in the country.</p> <p><u>CHAPTER II: UDPR ORGANS</u></p> <p><u>Article 9: Organs of UDPR</u></p> <p>UDPR’s organs are the following: (a) The National Congress; (b) The Political Bureau;</p>	<p>Les membres de l’UDPR sont régis par le Manifeste Programme, les Statuts et le Règlement d’ordre intérieur de l’UDPR. Aucun membre de l’UDPR ne peut appartenir à une autre formation politique.</p> <p><u>Article 7 : Coopération</u></p> <p>L’UDPR peut entretenir des relations avantageuses avec d’autres formations politiques, des associations, des clubs de réflexion et des syndicats.</p> <p><u>Article 8 : Respect de la Constitution et des autres lois</u></p> <p>L’UDPR s’engage à respecter la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, les lois et les règlements en vigueur dans le pays.</p> <p><u>CHAPITRE II : ORGANES DE L’UDPR</u></p> <p><u>Article 9 : Organes de l’UDPR</u></p> <p>Les organes de l’UDPR sont : (a) Le Congrès National ; (b) Le Bureau Politique ;</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(c) Komite Nyobozi ; (d) Biro Nshingwabikorwa ; (e) Kongere y’Intara n’Umujyi wa Kigali; (f) Komite y’Intara n’Umujyi wa Kigali; (g) Biro y’Intara n’Umujyi wa Kigali;</p> <p>(h) Kongere y’Akarere; (i) Komite y’Akarere ; (j) Biro y’Akarere ; (k) Kongere y’Umurenge ; (l) Komite y’Umurenge; (m)Biro y’Umurenge. (n) Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y’abayoboke no gusobanura amategeko agenga Ishyaka UDPR</p> <p>(o) Komite Inshinzwe kugenzura umutungo</p> <p><u>Ingingo ya 10: Amatora y’abayobozi b’inzego za UDPR n’uburyo basimburwa</u></p> <p>(1) Abagize inzego za UDPR batorwa na Kongere y’urwego bariho. Manda yabo ni imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p>	<p>(c) The Steering Committee; (d) The Executive Bureau (e) The Provincial and Kigali City Congress; (f) The Provincial and Kigali City Committe; (g) The Provincial and Kigali City Bureau; (h) The District Congress; (i) The District Committee; (j) The District Bureau; (k) The Sector Congress; (l) The Sector Committee; (m)The Sector Bureau. (n) Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political part UDPR (o) The Committee in charge of audit;</p> <p><u>Article 10: Election and replacement of leaders of UDPR organs</u></p> <p>(1) Leaders of UDPR organs shall be elected by the Congress of their organ. Their term of office shall be seven years renewable.</p>	<p>(c) Le Comité Directeur ; (d) Le Bureau Exécutif ; (e) Le Congrès Provincial et la Ville de Kigali ; (f) Le Comité Provincial et la Ville de Kigali ; (g) Le Bureau Provincial at la Ville de Kigali ; (h) Le Congrès de District ; (i) Le Comité de District ; (j) Le Bureau de District ; (k) Le Congrès de Secteur ; (l) Le Comité de Secteur ; (m)Le Bureau de Secteur ; (n) Comité charge de la mediation et de la resolution des conflits, de l’examination des different nes entre les membres ainsi que l’interpretation des statuts et reglements d’ordre interieur regissant le parti politique UDPR (o) Le Comité chargé de l’audit</p> <p><u>Article 10 : Election et remplacement des dirigeants des organes de l’UDPR</u></p> <p>(1) Les dirigeants des organes de l’UDPR sont élus par le Congrès de leur organe. La durée de leur mandat est de sept</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(2) Ibisabwa kugirango utorerwe kujya mu nzego za UDPR, biteganywa mu mabwiriza agenga amatora y’abagize inzego za UDPR ashwirwaho na Biro Politiki mbere ya buri matora</p> <p>(3) Basimburwa iyo :</p> <p>(a) Manda irangiye;</p> <p>(b) Asezeye kuri uwo mwanya ;</p> <p>(c) Yirukanywe muri UDPR;</p> <p>(d) Asezeye muri UDPR ;</p> <p>(e) Apfuye.</p> <p>(4) Haseguriwe ibiteganywa mu gika cya mbere cy’iyi ngingo, iyo manda y’abatowe mu nzego za UDPR irangiye hari inzitizi ntarengwa ituma amatora adashobora gukorwa, umuntu uri muri uwo mwanya akomeza gukora inshingano ze kugeza igihe inzitizi ntarengwa itagihari.</p> <p>(5) Biro Nshingwabikorwa ibifatira icyemezo mu nama yayo idasanzwe, icyemezo kikamenyashwa abayoboke ba UDPR ko ayo matora asubitswe kubera inzitizi ntarengwa.</p>	<p>(2) The requirements to be elected to the UDPR organs are provided in the regulations governing the elections of members of the UDPR organs set by the Political Bureau before each election.</p> <p>(3) They shall be replaced if:</p> <p>(a) Term of office expires ;</p> <p>(b) Resign from the position;</p> <p>(c) Expulsion from UDPR;</p> <p>(d) Resign from UDPR;</p> <p>(e) Die.</p> <p>(4) Subject to provisions of Paragraph One of this Article , if the term of office of elected persons in UDPR entities expires and there is a force majeure which makes impossible to conduct elections, the incumbent continues to carry out his or her duties until the end of the force majeure.</p> <p>(5) In it’s extraordinary meeting, Executive Bureau announces the postponement of the elections due to force majeure. Executive Bureau also announces the end of</p>	<p>ans renouvelable.</p> <p>(2) Les conditions pour être élu aux organes de l’UDPR sont prévues dans le règlement régissant les élections des membres des organes de l’UDPR fixé par le Bureau politique avant chaque élection.</p> <p>(3) Ils sont remplacés en cas de :</p> <p>(a) Expiration du mandat</p> <p>(b) Démission au poste ;</p> <p>(c) Exclusion de l’UDPR ;</p> <p>(d) Démission dans l’UDPR</p> <p>(e) Décès.</p> <p>(4) Sous réserve des dispositions de l’alinéa premier du présent article , lorsque le mandat des personnes élues aux entités d’UDPR expire alors qu’il existe une force majeure qui rend impossible la tenue des élections, la personne qui occupe le poste continue d’exercer ses attributions jusqu’à la fin de la force majeure.</p> <p>(5) Une décision du Bureau exécutif, annonce la suspension de ces élections à cause de la force majeure. C’est également le Bureau Exécutif qui annonce la fin</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Mu gihe inzitizi ntarengwa itagihari, Biro nshingwabikorwa ibimenyesha abayoboke, hagasubukurwa igikorwa cy'amatora.</p> <p><u>ICYICIRO CYA MBERE: KONGERE Y'IGIHUGU</u></p> <p><u>Ingingo ya 11: Abagize Kongere y'Igihugu</u></p> <p>Kongere y'Igihugu ni rwo rwego rw'ikirenga rwa UDPR kandi rugizwe n'aba bakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Abagize Biro Nshingwabikorwa; (b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo zo ku rwego rw'Igihugu; (c) Abagize Biro z'Intara n'Umujyi wa Kigali; (d) Abagize za Biro Nshingwabikorwa ku rwego rw'Uturere; (e) Abagize Komite ishinze kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko shingiro n'amategeko ngengamikorere agenga Ishyamba rya UDPR 	<p>the force majeure and the election process resumed.</p> <p><u>SECTION ONE: NATIONAL CONGRESS</u></p> <p><u>Article 11: Members of National Congress</u></p> <p>The National Congress is UDPR's supreme organ and it is comprised of the following members:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The members of the Executive Bureau; (b) The Presidents and Vice-Presidents of National Commissions; (c) The members of all Provincial and Kigali City Bureau; (d) The members of District Executive Bureaux. (e) The Members of Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political 	<p>de la force majeure et le processus électoral reprend.</p> <p><u>SECTION PREMIER: CONGRES NATIONAL</u></p> <p><u>Article 11 : Membres du Congrès National</u></p> <p>Le Congrès National est l'organe suprême de l'UDPR et est composé :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Des membres du Bureau Exécutif ; (b) Des Présidents et Vice-présidents des Commissions Nationales ; (c) Des membres de tous les Bureaux Provinciaux et la Ville de Kigali ; (d) Des membres des bureaux exécutifs des districts. (e) Des membres du Comité chargé de la médiation et de la résolution des conflits, de l'examen des différends nés entre les membres ainsi que de l'interprétation des statuts et règlements d'ordre intérieur régissant le parti politique de
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(f) Abagize Komite Inshinzwe kugenzura umutungo</p> <p><u>Ingingo ya 12: Inama za Kongere y'Igihugu</u></p> <p>Kongere y'Igihugu iterana rimwe mu myaka irindwi mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe, byemejwe na Komite Nyobozi cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko ishyizweho imikono nibura ya kimwe cya gatatu cy'abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi 30 abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy'abagize Komite Nyobozi ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 13: Ububasha bwa Kongere y'Igihugu</u></p> <p>Bumwe mu bubasha bwa Kongere y'igihugu ni ubu bukurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gutora abagize Biro Nshingwabikorwa; (b) Gutora ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo zo ku rwego 	<p>party of UDPR</p> <p>(f) The members of audit committee</p> <p><u>Article 12: Meetings of the National Congress</u></p> <p>The National Congress meets once in seven years in ordinary session, and whenever required, in extraordinary session upon decision by the Steering Committee or upon written request to the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not summon a meeting as request in written by a third of Steering members , they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 13: Powers of the National Congress</u></p> <p>The National Congress has, inter alia, the prerogatives to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Elect the members of the Executive Bureau; (b) Elect the Presidents and Vice-Presidents of National 	<p>l'UDPR</p> <p>(f) Des membres du comité d'audite</p> <p><u>Article 12 : Réunions du Congrès National</u></p> <p>Le Congrès National se réunit les sept ans en session ordinaire et peut se réunir, chaque fois que de besoin en session extraordinaire, sur décision du Comité Directeur ou sur demande écrite au président et signée par un tiers de ses membres au moins.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité Directeur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 13 : Pouvoirs du Congrès National</u></p> <p>Le Congrès National a les pouvoirs notamment de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Élire les membres du Bureau Exécutif ; (b) Élire les Présidents et Vice-présidents des Commissions
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>rw'igihugu;</p> <p>(c) Kugena no kwemeza umurongo wa politiki wa UDPR;</p> <p>(d) Gutegura, kwemeza no guhindura amategeko shingiro, manifesito porogaramu n'amategeko ngengamikorere bya UDPR;</p> <p>(e) Gusezerera abayoboke bateshutse ku nshingano zabo;</p> <p>(f) Kwemeza gahunda y'ingamba;</p> <p>(g) Kwemeza iseswa rya UDPR</p>	<p>Commissions;</p> <p>(c) Determine and adopt UDPR's political line;</p> <p>(d) Draft, adopt and modify UDPR's Statutes, Manifesto Programme and Internal Rules and Regulations;</p> <p>(e) Decide on the exclusion of members who failed in their duties;</p> <p>(f) Approve the strategic plan;</p> <p>(g) Decide on UDPR's dissolution</p>	<p>Nationales ;</p> <p>(c) Arrêter et adopter la ligne politique de l'UDPR ;</p> <p>(d) Arrêter, adopter et modifier les Statuts, le Manifeste Programme et le Règlement d'ordre intérieur de l'UDPR ;</p> <p>(e) Décider de la révocation des membres défailants ;</p> <p>(f) Approuver le plan stratégique ;</p> <p>(g) Décider de la dissolution de l'UDPR</p>
<p><u>ICYICIRO CYA 2: BIRO POLITIKI</u></p>	<p><u>SECTION 2: POLITICAL BUREAU</u></p>	<p><u>SECTION 2: BUREAU POLITIQUE</u></p>
<p><u>Ingingo ya 14: Abagize Biro Politiki</u></p>	<p><u>Article 14: Political Bureau members</u></p>	<p><u>Article 14 : Membres du Bureau politique</u></p>
<p>Biro Politiki igizwe n'aba bakurikira:</p>	<p>The Political Bureau is constituted by:</p>	<p>Le Bureau Politique est composé :</p>
<p>(a) Abagize Komite Nyobozi;</p> <p>(b) Abagize Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko agenga Ishyaka UDPR;</p>	<p>(a) The members of the Steering Committee;</p> <p>(b) The members of the Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulation governing the political party UDPR;</p>	<p>(a) Des membres du Comité Directeur ;</p> <p>(b) Des membres du Comité chargé de la médiation et de la résolution des conflits, de l'examen des différends nés entre les membres ainsi que de l'interprétation des statuts et règlement d'ordre intérieur régissant le politique UDPR ;</p>

<p>(c) Abagize Komite ishinzwe kugenzura umutungo; (d) Abagize Biro zose z’Intara n’Umujyi wa Kigali.</p> <p><u>Ingingo ya 15: Inama za Biro Politiki</u></p> <p>Biro Politiki iterana rimwe mu myaka itatu n’igice mu nama isanzwe n’igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe, byemejwe na Komite Nyobozi cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko ishyizweho imikono nibura ya kimwe cya gatatu cy’abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy’abagize Komite Nyobozi ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 16: Ububasha bwa Biro Politiki</u></p> <p>Biro Politiki ifite ububasha bwo:</p> <p>(a) Gushaka abayoboze bashya ba UDPR babasobanurira amatwara yayo no kubakira muri UDPR;</p>	<p>(c) The members of the audit Committee (d) The members of all Provincial and Kigali City Bureau.</p> <p><u>Article 15: Political Bureau meetings</u></p> <p>The Political Bureau meets once in three and half years in ordinary session, and, whenever required in extraordinary session upon decision by the Steering Committee or upon written request to the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of Steering Committee members , they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 16: Political Bureau powers</u></p> <p>The Political Bureau has the prerogatives to:</p> <p>(a) Recruit new members of UDPR by explaining its procedures and welcoming them into UDPR;</p>	<p>(c) Des membres du Comité d’audite (d) Des membres de tous les Bureaux Provinciaux et la Ville de Kigali.</p> <p><u>Article 15 : Réunions du Bureau politique</u></p> <p>Le Bureau Politique se réunit une fois dans trois ans et demi en session ordinaire et peut se réunir, chaque fois que de besoin en session extraordinaire, sur décision du Comité Directeur ou à la demande écrite au Président et signée par un tiers de ses membres au moins.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité Directeur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 16 : Les pouvoirs du Bureau Politique</u></p> <p>Le Bureau Politique a les pouvoirs de :</p> <p>(a) Recruter de nouveaux membres de l’UDPR en expliquant ses procédures et en les accueillant</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(b) Gufata icyemezo gihamya umubano wa UDPR n'indi mitwe ya Politiki cyangwa ishyirahamwe;</p> <p>(c) Gushyiraho amabwiriza agenga amatora y'abagize inzego za UDPR mbere ya buri matora;</p> <p>(d) Gukora undi mu rimo yasabwa na Kongere y'Igihugu utari mu nshingano z'urundi rwego.</p> <p><u>ICYICIRO CYA 3: KOMITE NYOBOZI</u></p> <p><u>Ingingo ya 17: Abagize Komite Nyobozi</u></p> <p>Komite Nyobozi igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Abagize Biro Nshingwabikorwa;</p> <p>(b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo zo ku rwego rw'Igihugu.</p> <p>Abagize Komite Nyobozi batorwa na Kongere y'Igihugu, batorerwa manda y'imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p>	<p>(b) Decide on UDPR's membership to another Political Party, Union or Association;</p> <p>(c) To establish regulations governing the elections of members of the UDPR organs before each election;</p> <p>(d) To do other work that is required by the National Congress that is not in the responsibility of another level.</p> <p><u>SECTION 3: STEERING COMMITTEE</u></p> <p><u>Article 17: Steering Committee Members</u></p> <p>The Steering Committee is comprised of:</p> <p>(a) The members of the Executive Bureau;</p> <p>(b) The Presidents and Vice-Presidents of National Commissions.</p> <p>The members of the Steering Committee, are elected by the National Congress for a term of seven years renewable.</p>	<p>dans l'UDPR ;</p> <p>(b) Décider de l'adhésion de l'UDPR une autre Partie Politique, Union ou Association;</p> <p>(c) Établir un règlement régissant les élections des membres des organes de l'UDPR avant chaque élection ;</p> <p>(d) Pour effectuer d'autres travaux requis par le Congrès national qui ne relèvent pas de la responsabilité d'un autre niveau.</p> <p><u>SECTION 3: COMITE DIRECTEUR</u></p> <p><u>Article 17 : Membres du Comité Directeur</u></p> <p>Le Comité Directeur est composé de :</p> <p>(a) Des membres du Bureau Exécutif ;</p> <p>(b) Des Présidents et Vice-présidents des Commissions Nationales.</p> <p>Les membres du Comité Directeur, sont élus par le Congrès National pour une mandat de sept ans renouvelable.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Buri muyoboke ugize Komite Nyobozi agomba kuba atuye mu Rwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 18: Inama za Komite Nyobozi</u></p> <p>Komite Nyobozi iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe n’igihe cyose bibaye ngombwa, mu nama idasanzwe, byemejwe na Biro Nshingwabikorwa cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko ishyizweho umukono nibura na kimwe cya gatatu cy’abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy’abagize Komite Nyobozi ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 19: Inshingano za Komite Nyobozi</u></p> <p>Komite Nyobozi ni rwo rwego rushinzwe ubuvugizi n’imirimo ya buri muni ku rwego rw’Igihugu. Itumizwa kandi ikayoborwa na Perezida wa UDPR;</p> <p>Inshingano za Komite Nyobozi ni izi</p>	<p>Each member of the Executive Committee must reside in Rwanda.</p> <p><u>Article 18: Steering Committee meetings</u></p> <p>The Steering Committee meets. once year in ordinary session, and, whenever required, in extraordinary session, upon decision by the Executive Bureau or upon written request to the President and signed request by at least one third of its members.</p> <p>If the President does not call a meeting within thirty days of receiving a letter signed by one third of the Steering Committee members requesting it, then the petitioners may call a meeting.</p> <p><u>Article 19: Attributions of Steering Committee</u></p> <p>The Executive Committee is the organ in charge of representation and daily activities at the national level. Its meeting shall be convened and chaired by the President of UDPR;</p> <p>The Steering Committee is, in charge of:</p>	<p>Chaque membre du Comité Exécutif doit résider au Rwanda.</p> <p><u>Article 18 : Réunions du Comité Directeur</u></p> <p>Le Comité Directeur se réunit. Une fois par an en séance ordinaire et peut se réunir, chaque fois que de besoin, en séance extraordinaire, sur décision du Bureau Exécutif ou à la demande, adressée au Président, signée par un tiers de ses membres au moins.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande écrite et signée par un tiers des membres du Comité Directeur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 19 : Attributions du Comité Directeur</u></p> <p>Le Comité Exécutif est l’organe chargé de la représentation et d’activités journalières au niveau national. Il est convoqué et dirigé par le Président de l’UDPR ;</p> <p>Le Comité Directeur est chargé notamment</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gutegura Kongere y'Igihugu; (b) Gushyira mu bikorwa ibyemezo bya Kongere y'igihugu n'ibya Biro Politiki; (c) Gutegura, kwemeza no guhindura amategeko shingiro, bitanyuranyije n'ingingo ya 67 y'aya mategeko; (d) Kwemeza raporo z'umwaka, gahunda y'ibikorwa no kugena ingengo y'imari y'umwaka; (e) Kugena umusanzu ugomba gutangwa n'abayoboke ba UDPR bitanyuranyije n'ingingo ya 61 y'aya mategeko; (f) Gufata ibyemezo, ndetse birimo n'ibidasanzwe, iyo bibaye ngombwa. <p><u>Ingingo ya 20: Ishyirwaho ry'amakomisiyo</u></p> <p>Hashyizweho Komisiyo zirindwi . Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo ntibagomba kuba bari mu bagize Biro Nshingwabikorwa.</p> <p>Izo Komisiyo ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Komisiyo ya politiki, amategeko 	<ul style="list-style-type: none"> (a) Preparing and organising the National Congress; (b) Implementing the decisions of the National Congress and those of the Political Bureau; (c) Prepare, approve the status , rules and regulations but respect article 67 of this status; (d) Approve the annual reports , action plan and annual budget; (e) Fix the contribution to be paid by UDPR's members in respect of article 61; (f) Taking decisions, including exceptional ones as circumstances may require. <p><u>Article 20: Establishment of Commissions</u></p> <p>Seven Commissions are hereby established. In no way shall the Presidents and Vice-Presidents of Commissions be members of the Executive Bureau. The Commissions are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Commission of political and legal affairs, and external relations; 	<p>de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Préparer et organiser le Congrès National ; (b) Exécuter les décisions du Congrès National et du Bureau Politique ; (c) Préparer, approuver le statut, loi at règlement en respectant article 67 de ce statut; (d) Approuver les rapports annuels, plan d'action et budget annuel (e) Fixer le montant des cotisations des membres de l'UDPR en respectant l'article 61 ; (f) Prendre les décisions, mêmes exceptionnelles que peuvent exiger les circonstances. <p><u>Article 20 : Création des Commissions</u></p> <p>Il est mis en place sept Commissions. Les Présidents et Vice-présidents des commissions ne doivent pas être membres du Bureau Exécutif.</p> <p>Ces commissions sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La Commission des affaires politiques, juridiques, des relations
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>n'ububanyi n'amahanga;</p> <p>(b) Komisiyo y'itangazamakuru n'icengezamatwara;</p> <p>(c) Komisiyo y'ubukungu n'imibereho myiza y'abaturage;</p> <p>(d) Komisiyo ireba imyitwarire;</p> <p>(e) Komisiyo ya siyansi, ubushakashatsi, ikoranabuhanga, uburezi n'umuco;</p> <p>(f) Komisiyo y'ubwuzuzanye bw'abagore n'abagabo n'iterambere ry'Umunyarwandakazi;</p> <p>(g) Komisiyo y'urubyiruko na siporo.</p> <p>Inshingano za buri Komisiyo ziteganyijwe mu mategeko ngengamikorere ya UDPR.</p> <p><u>ICYICIRO CYA 4: BIRO NSHINGWABIKORWA</u></p> <p><u>Ingingo ya 21: Abagize Biro Nshingwabikorwa</u></p> <p>Biro Nshingwabikorwa igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Perezida;</p> <p>(b) Visi Perezida wa Mbere;</p> <p>(c) Visi Perezida wa Kabiri;</p> <p>(d) Umunyamabanga Mukuru;</p> <p>(e) Umubitsi.</p>	<p>(b) Commission of information and propaganda;</p> <p>(c) Commission of economic and social affairs;</p> <p>(d) Discipline Commission;</p> <p>(e) Research, science and technology, education and culture Commission;</p> <p>(f) Gender and women's promotion Commission;</p> <p>(g) Youth and sports Commission.</p> <p>The duties of each Commission are specified in UDPR's Internal Rules and Regulations.</p> <p><u>SECTION 4: EXECUTIVE BUREAU</u></p> <p><u>Article 21: Executive Bureau members</u></p> <p>The Executive Bureau is made up of:</p> <p>(a) The President;</p> <p>(b) The 1st Vice-President;</p> <p>(c) The 2nd Vice-President;</p> <p>(d) The Secretary General;</p> <p>(e) The Treasurer.</p>	<p>extérieures,</p> <p>(b) La commission de l'information et de la propagande.</p> <p>(c) La Commission des affaires sociales et économiques ;</p> <p>(d) La Commission de discipline ;</p> <p>(e) La Commission de la recherche, science et technologie, de l'éducation et de la culture ;</p> <p>(f) La Commission du genre et de la promotion féminine ;</p> <p>(g) La Commission de la jeunesse et de sports.</p> <p>Les attributions de chaque commission sont déterminées par le Règlement d'ordre intérieur de l'UDPR.</p> <p><u>SECTION 4: BUREAU EXECUTIF</u></p> <p><u>Article 21 : Membres du Bureau Exécutif</u></p> <p>Le Bureau Exécutif est composé :</p> <p>(a) Du Président ;</p> <p>(b) Du Premier Vice-président ;</p> <p>(c) Du Deuxième Vice-Président ;</p> <p>(d) Du Secrétaire Général ;</p> <p>(e) Du Trésorier.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Abahagarariye UDPR imbere y'amategeko ni Perezida, Visi Perezida wa Mbere na Visi Perezida wa Kabiri. Bavugira UDPR ku buryo bwemewe yaba umwe ari wenyine cyangwa bari kumwe bose. icyakora ntibashobora kunyuranya na politiki yemewe n'inzego nkuru za UDPR kandi ntibashobora guhindura ibyemezo by'izo nzego.</p> <p>Batorwa na Kongere y'igihugu kandi batorerwa manda y'imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 22: Inama za Biro Nshingwabikorwa</u></p> <p>Biro Nshingwabikorwa iterana rimwe mu gihembwe mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, mu nama idasanzwe.</p> <p><u>Ingingo ya 23: Inshingano za Biro Nshingwabikorwa</u></p> <p>Biro Nshingwabikorwa ifite inshingano zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Kwita ku micungire ya buri muni ya UDPR; (b) Gutegura no kuyobora inama za Komite Nyobozi; (c) Gutegura raporo z'umwaka 	<p>UDPR legal representatives are the President, First Deputy President and Second Deputy President. They shall represent UDPR as of right solely or all of them. However they shall not act contrary to the policy agreed upon by senior organs of UDPR and may not change decisions of such organs.</p> <p>The National Congress elects them for a term of seven years renewable.</p> <p><u>Article 22: Executive Bureau meetings</u></p> <p>The Executive Bureau meets once a quarter year in ordinary session and can meet, whenever necessary in extraordinary session.</p> <p><u>Article 23: Attributions of Executive Bureau</u></p> <p>The Executive Bureau has the mission to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ensure the daily management of UDPR; (b) Organise and chair the Steering Committee meetings; (c) Prepare annual reports and annual 	<p>Les représentants légaux de l'UDPR sont le Président, le Premier Vice-Président et le Deuxième Vice-Président. Ils représentent valablement l'UDPR en étant seul ou tous ensemble. Toutefois ils ne doivent pas agir contrairement aux organes suprêmes de l'UDPR et ne peuvent pas changer les décisions de ces organes.</p> <p>Ils sont élus par le Congrès National pour une mandat de sept ans renouvelable.</p> <p><u>Article 22 : Réunions du bureau exécutif</u></p> <p>Le Bureau Exécutif se réunit une fois par trimestre an en séance ordinaire et peut se réunir, chaque fois que de besoin, en séance extraordinaire.</p> <p><u>Article 23: Attributions du Bureau Exécutif</u></p> <p>Le Bureau Exécutif a pour mission de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Veiller à la gestion quotidienne de l'UDPR; (b) Organiser et présider les réunions du Comité Directeur ; (c) Préparer le rapport d'activités et le
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>n'imbanzirizamushinga y'ingengo y'imari bishyikirizwa Komite Nyobozi</p> <p>(d) Gutegura gahunda y'ingamba ishyikirizwa Kongere y'Igihugu.</p> <p><u>ICYICIRO CYA 5: KONGERE Y'INTARA N'UMUJYI WA KIGALI</u></p> <p><u>Ingingo ya 24: Abagize Kongere y'Intara n'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Kongere y'Intara n'Umujyi wa Kigali igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Abagize Biro Nshingwabikorwa y'Intara n'Umujyi wa Kigali;</p> <p>(b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z'Intara n'Umujyi wa Kigali ;</p> <p>(c) Abagize Biro zose z'Uturere tugize Intara n'Umujyi wa Kigali.</p> <p><u>Ingingo ya 25: Inama za Kongere y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Kongere y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali iterana rimwe mu myaka irindwi mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa mu</p>	<p>budget proposal to be submitted to the Steering Committee;</p> <p>(d) Prepare the Strategic Plan to be submitted to the National Congress.</p> <p><u>SECTION 5: PROVINCIAL AND KIGALI CITY CONGRESS</u></p> <p><u>Article 24: Provincial and Kigali City Congress Members</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Congress is comprised of:</p> <p>(a) The members of the Provincial and Kigali City Executive Bureau;</p> <p>(b) The Presidents and Vice-Presidents of Provincial and Kigali City Commissions;</p> <p>(c) The members of all District Bureaus of the Province and Kigali City.</p> <p><u>Article 25: Provincial and Kigali City Congress meetings</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Congress meets every seven years in ordinary session, and whenever required in</p>	<p>projet de budget annuel à soumettre au Comité Directeur ;</p> <p>(d) Préparer le plan stratégique à soumettre au Congrès National.</p> <p><u>SECTION 5: CONGRES PROVINCIAL ET LA VILLE DE KIGALI</u></p> <p><u>Article 24: Membres du Congrès Provincial et la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Congrès Provincial et la Ville de Kigali est composé:</p> <p>(a) Des membres du bureau exécutif provincial et la Ville de Kigali;</p> <p>(b) Des présidents et vices présidents des commissions provinciales et la Ville de Kigali;</p> <p>(c) Des membres de tous les bureaux des districts de la Province et la Ville de Kigali.</p> <p><u>Article 25: Réunions du Congrès Provincial et la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Congrès Provincial et la Ville de Kigali se réunit les sept ans en session ordinaire et peut se réunir chaque fois que de besoin,</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>nama idasanzwe, byemejwe na Komite y’Intara n’Umujyi wa Kigali cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko yashyizweho umukono nibura na kimwe cya gatatu cy’abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy’abagize komite y’Intara n’Umujyi wa Kigali ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 26: Ububasha bwa Kongere y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Ububasha bwa Kongere y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gutora abagize Biro y’Intara n’Umujyi wa Kigali; (b) Gutora ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo zo ku rwego rw’Intara n’Umujyi wa Kigali; (c) Kugena ingengo y’imari y’Intara n’Umujyi wa Kigali; (d) Kwemeza raporo zigomba gushyikirizwa Biro Politiki; (e) Gusuzuma ibikubiye muri raporo ya Komisiyo zo ku rwego rw’Intara n’Umujyi wa Kigali no kuzemeza. 	<p>extraordinary session, upon decision by the Provincial and Kigali City Committee or upon written request of the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of the Provincial and Kigali City Committee, they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 26: Provincial and Kigali City Congress Powers</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Congress has the prerogatives to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Elect the members of the Provincial and Kigali City Bureau; (b) Elect the Presidents and Vice-Presidents of Provincial and Kigali City Commissions; (c) Determine the Provincial and Kigali City budget; (d) Approve reports to be submitted to the Political Bureau; (e) Handle and adopt reports from Provincial and Kigali City Commissions. 	<p>en session extraordinaire sur décision du Comité Provincial et la Ville de Kigali ou à la demande écrite de son Président et signée par un tiers de ses membres au moins.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers du Comité Provincial et la Ville de Kigali, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 26: Pouvoirs du Congrès Provincial et la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Congrès Provincial et la Ville de Kigali les pouvoirs de:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Élire les membres du Bureau Provincial et de la Ville de Kigali; (b) Élire les Présidents et Vice-présidents des Commissions Provinciales et la Ville de Kigali ; (c) Arrêter le budget provincial et la Ville de Kigali; (d) Approuver les rapports d’activités à soumettre au Bureau Politique ; (e) Traiter et adopter les rapports des Commissions Provinciales et la Ville de Kigali
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>ICYICIRO CYA 6: KOMITE Z'INTARA N'UMUJYI WA KIGALI</u></p> <p><u>Ingingo ya 27: Abagize Komite z'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Muri buri Ntara ya Repubulika y'u Rwanda no mu Mujyi wa Kigali hari Komite yo ku rwego rw'Intara n'Umujyi wa Kigali igizwe n'aba bakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Abagize Biro y'Intara n'Umujyi wa Kigali; (b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z'Intara n'Umujyi wa Kigali. <p>Abagize Komisiyo z'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali n'Umujyi wa Kigali batorwa n'abagize Kongere y'Intara n'Umujyi wa Kigali kandi batorerwa manda y'imyaka ; ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 28: Inama za Komite y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Komite y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, mu nama idasanzwe, byemejwe na Biro y'Intara cyangwa iy'Umujyi wa Kigali cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko</p>	<p><u>SECTION 6: PROVINCIAL AND KIGALI CITY COMMITTES</u></p> <p><u>Article 27: Provincial and Kigali City Committes members</u></p> <p>In each Province of the Republic of Rwanda and the City of Kigali there is a Provincial and Kigali City Committe comprised of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The members of the Provincial and Kigali City Bureau; (b) The Presidents and Vice-Presidents of Provincialand Kigali City Commissions. <p>The Provincial and Kigali City Congress members elect the members of Provincial Commissions and City of Kigali for a term of seven years renewable.</p> <p><u>Article 28: Provincial and Kigali City Committe meetings</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Committe meets once year in ordinary session, and, whenever required, in extraordinary session, upon decision by the Provincial and Kigali City Bureau or upon written request of the President and signed by at</p>	<p><u>SECTION 6: COMITES PROVINCIAUX ET VILLE DE KIAGLI</u></p> <p><u>Article 27: Membres du Comité Provincial et la Ville de Kigali</u></p> <p>Dans chaque province de la République du Rwanda et la Ville de Kigali existe un Comité Provincial et la Ville de Kigali composé:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Des membres du Bureau Provincial et de la Ville de Kigali ; (b) Des Présidents et Vice-présidents des Commissions Provinciales et de la Ville de Kigali. <p>Les membres des Comités Provinciaux et de la Ville de Kigali sont élus pour une mandat de sept ans renouvelable.</p> <p><u>Article 28: Réunions du Comité Provincial at la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Comité Provincial et du la Ville de Kigali se réunit une fois par ans en séance ordinaire et, chaque fois que de besoin, en séance extraordinaire, sur décision du Bureau Provincial ou à la demande écrite de son Président et signée d'un tiers de ses</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>yashyizweho umukono nibura na kimwe cya gatatu cy'abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy'abagize komite y'Intara cyangwa komite y'Umujyi wa Kigali ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 29: Inshingano za Komite y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Inshingano za Komite y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gushakisha abayoboke bashya ba UDPR bo gushyikiriza Biro Politiki no kubakangurira amatwara yayo; (b) Gutegura no gutunganya inama ya Kongere y'Intara n'iy'Umujyi wa Kigali. <p><u>Ingingo ya 30: Ishyirwaho rya Komisiyo mu Ntara no mu Mujyi wa Kigali</u></p> <p>Hashyizweho muri buri Ntara ya Repubulika y'u Rwanda no mu Mujyi wa Kigali Komisiyo zirindwi ziyobowe</p>	<p>least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of Provincial and Kigali City Committe meetings , they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 29: Attributions of Provincial and Kigali City Committe</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Committe is in charge of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruiting and sensitising UDPR's new members to its ideology and to be presented them to the Political Bureau; (b) Preparing and organising the Provincial and Kigali City Congress meeting. <p><u>Article 30: Establishment of Commissions at provincial level and City of Kigali</u></p> <p>Seven Commissions, chaired by the members of the Provincial and Kigali City Committe, are established in each</p>	<p>membres.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité Provincial et la Ville de Kigali , les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 29: Attributions du Comité Provincial et la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Comité Provincial et la Ville de Kigali est chargé notamment de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruter et sensibiliser l'idéologie de l'UDPR au nouveaux membres et à les soumettre au Bureau Politique ; (b) Préparer et organiser le réunion du Congrès Provincial et la Ville de Kigali . <p><u>Article 30: Création des Commissions au niveau provincial et de la Ville de Kigali</u></p> <p>Il est mis en place sept Commissions dans chaque province de la République du Rwanda et dans la Ville de Kigali,</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>n’abagize Komite y’Intara n’Umujyi wa Kigali. Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo ntibagomba kuba bari mu bagize Biro y’Intara n’Umujyi wa Kigali.</p> <p>Izo Komisiyo ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Komisiyo ya politiki, amategeko n’ububanyi n’amahanga; (b) Komisiyo y’itangazamakuru n’icengezamatwara; (c) Komisiyo y’ubukungu n’imibereho myiza y’abatwazanywe; (d) Komisiyo ireba imyitwarire; (e) Komisiyo ya siyansi, ubushakashatsi, ikoranabuhanga, uburezi n’umuco; (f) Komisiyo y’ubwuzuzanye bw’abagore n’abagabo n’iterambere ry’umunyarwandakazi; (g) Komisiyo y’urubyiruko na siporo. <p>Inshingano za buri Komisiyo ziteganyijwe mu mategeko ngengamikorere ya UDPR</p> <p><u>ICYICIRO CYA7: BIRO Z’INTARA N’UMUJYI WA KIGALI</u></p>	<p>Province of the Republic of Rwanda and in the City of Kigali. The Presidents and Vice -Presidents of Commissions shall not be members of the Provincial and Kigali City Bureau.</p> <p>Such Commissions are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Commission of political and legal affairs, and external relations; (b) Commission of information and propaganda; (c) Commission of economic and social affairs; (d) Discipline Commission; (e) Research, Science and technology, education and culture Commission; (f) Gender and women’s promotion Commission; (g) Youth and sports Commission. <p>The attributions of each Commission are specified in UDPR’s Internal Rules and Regulations.</p> <p><u>SECTION 7: PROVINCIAL AND KIGALI CITY BUREAU</u></p>	<p>présidées par les membres du Comité Provincial et la Ville de Kigali. Les Présidents et Vice-présidents des commissions ne doivent pas être membres du Bureau Provincial et de la Ville de Kigali. Ces Commissions sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La Commission des affaires politiques et juridiques, des relations extérieures ; (b) La commission de l’information et de la propagande (c) La Commission des affaires sociales et économiques ; (d) La Commission de discipline, (e) La Commission de la recherche, science et technologie, de l’éducation et de la culture ; (f) La Commission du genre et de la promotion féminine ; (g) La Commission de la jeunesse et de sports. <p>Les attributions de chaque commission sont déterminées par le Règlement d’ordre intérieur de l’UDPR</p> <p><u>SECTION 7: BUREAUX PROVINCIAUX ET DE KIGALI VILLE</u></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 31: Abagize Biro z’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali n’Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Muri buri Ntara ya Repubulika y’u Rwanda no mu Mujyi wa Kigali hari Biro y’Intara n’Umujyi wa Kigali igizwe n’aba bakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Perezida; (b) Visi Perezida; (c) Umunyamabanga Mukuru; (d) Umubitsi. <p>Batorwa na Kongere y’Intara n’Umujyi wa Kigali kandi batorerwa manda y’imyaka ishobora kongerwa.</p>	<p><u>Article 31: Provincial and Kigali City Bureau Members and City of Kigali</u></p> <p>In each Province of the Republic of Rwanda and in the City of Kigali, there is a Provincial and Kigali City Bureau comprised of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The President; (b) The Vice- President; (c) The Secretary General; (d) The Treasure. <p>The Provincial and Kigali City Congress elects them for a term of seven years renewable.</p>	<p><u>Article 31: Membres du Bureau Provincial et de la Ville de Kigali</u></p> <p>Dans chaque province de la République du Rwanda et dans la Ville de Kigali existe un Bureau Provincial composé :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Du Président ; (b) Du premier Vice-président ; (c) Du Secrétaire Général ; (d) Du Trésorier. <p>Ils sont élus par le Congrès Provincial et la Ville de Kigali pour une mandat de sept ans renouvelable.</p>
<p><u>Ingingo ya 32: Inshingano za Biro y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Inshinganoza Biro y’Intara n’iy’Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Guhagararira UDPR imbere y’abandi bantu n’izindi nzego mu Ntara no mu Mujyi wa Kigali ariko ibiherewe ububasha na Biro Nshingwabikorwa; (b) Kwita ku micungire ya buri muni ya UDPR ku rwego rw’Intara n’Umujyi wa Kigali n’urw’Umujyi wa Kigali; 	<p><u>Article 32: Attributions of Provincial and Kigali City Bureau</u></p> <p>The Provincial and Kigali City Bureau is in charge of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Representing UDPR in front of other people and institutions at provincial level and in the City of Kigali but upon the delegation from the Executive Bureau; (b) Ensure UDPR’s daily management at provincial level and in the City of Kigali; 	<p><u>Article 32: Attributions du Bureau Provincial et de la Ville de Kigali</u></p> <p>Le Bureau Provincial et de la Ville de Kigali est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Représenter l’UDPR devant d’autres personnes et institutions à l’échelle provinciale et dans la Ville de Kigali mais sur délégation du Bureau Exécutif; (b) Veiller à la bonne gestion quotidienne de l’UDPR à l’échelle provinciale et dans la Ville de Kigali;

<p>(c) Gutegura no kuyobora inama za Komite y'Intara n'Umujyi wa Kigali</p> <p>(d) Gutegura raporo z'umwaka zishyikirizwa Biro Politiki.</p>	<p>(c) Organise and chair Provincial and Kigali City Committe meetings;</p> <p>(d) Prepare annual reports to be submitted to the Political Bureau.</p>	<p>(c) Organiser et présider des réunions du Comité Provincial et la Ville de Kigali;</p> <p>(d) Préparer les rapports d'activité annuels à soumettre au Bureau Politique.</p>
<p><u>ICYICIRO CY8: KONGERE Y'AKARERE</u></p>	<p><u>SECTION8: DISTRICT CONGRESS</u></p>	<p><u>SECTION 8: CONGRES DE DISTRICT</u></p>
<p><u>Ingingo ya 33: Abagize Kongere y'Akarere</u></p>	<p><u>Article 33: District congress members</u></p>	<p><u>Article 33: Membres du Congrès de District</u></p>
<p>Kongere y'Akarere igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Abagize Biro y'Akarere;</p> <p>(b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z'Akarere ;</p> <p>(c) Abagize Biro zose z'Imirenge igize Akarere.</p>	<p>The District Congress is comprised of:</p> <p>(a) The members of the District Bureau;</p> <p>(b) The Presidents and Vice - Presidents of -District Commissions;</p> <p>(c) The members of all the Bureaus of Sectors constituting the District.</p>	<p>Le Congrès de District est composé :</p> <p>(a) Des membres du bureau de District ;</p> <p>(b) Des présidents et vices présidents des commissions de District ;</p> <p>(c) Des membres de tous les bureaux des Secteurs du District.</p>
<p><u>Ingingo ya 34: Inama za Kongere y'Akarere</u></p> <p>Kongere y'Akarere iterana rimwe mu myaka irindwi mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe, byemejwe na Komite y'Akarere cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko</p>	<p><u>Article 34: District Congress meetings</u></p> <p>The District Congress meets once every seven years in a regular meeting and whenever necessary, in a special meeting, approved by the District Committee or requested by the President in writing and</p>	<p><u>Article 34: Réunions du Congrès de District</u></p> <p>Le Congrès de District se réunit une fois tous les sept ans en réunion ordinaire et chaque fois que nécessaire, en réunion spéciale, approuvée par le Comité du District ou demandée par écrit par le</p>

<p>igashyirwaho imikono nibura ya kimwe cya gatatu cy'abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy'abagize komite y'Akarere ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 35: Ububasha bwa Kongere y'Akarere</u> Kongere y'Akarere ifite ububasha bukurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gutora abagize Biro y'Akarere; (b) Gutora ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo zo ku rwego rw'Akarere; (c) Kugena ingengo y'imari y'Akarere; (d) Kwemeza raporo z'umwaka zishyikirizwa Biro Politiki; (e) Gusuzuma ibikubiye muri raporo za Komisiyo zo ku rwego rw'Akarere no kuzemeza. <p><u>ICYICIRO CYA 9: KOMITE Y'AKARERE</u></p> <p><u>Ingingo ya 36: Abagize Komite y'Akarere</u></p>	<p>signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of District Commette members, they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 35: District Congress Powers</u></p> <p>The District Congress has the prerogatives to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Elect the members of the district Bureau; (b) Elect the Presidents and Vice-Presidents of District Commissions; (c) Determine the District budget; (d) Approve annual reports to be submitted to the Political Bureau; (e) Handle and adopt the reports of District Commissions. <p><u>SECTION 9: DISTRICT COMMITTEE</u></p> <p><u>Article 36: District Committee members</u></p>	<p>Président et signée par au moins un tiers de ses membres.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande écrite et signée par un tiers des membres du Comité de District, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 35: Pouvoirs du Congrès de District</u> Le Congrès de District a les pouvoirs de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Élire les membres du Bureau de District ; (b) Élire les Présidents et Vice-présidents des Commissions de District ; (c) Arrêter le budget de District; (d) Approuver les rapports d'activités à soumettre au Bureau Politique ; (e) Traiter et adopter les rapports des Commissions de Districts <p><u>SECTION 9: COMITE DE DISTRICT</u></p> <p><u>Article 36: Membres du Comité de District</u></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Muri buri Karere ka Repubulika y'u Rwanda hari Komite y'Akarere igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Abagize Biro y'Akarere;</p> <p>(b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z'Akarere.</p> <p>Abagize Komite z'Uturere batorwa n'abagize Kongere y'Akarere kandi batorerwa manda y'imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 37: Inama za Komite y'Akarere</u></p> <p>Komite y'Akarere iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, mu nama idasanzwe, byemejwe na Biro y'Akarere cyangwa bisabwe mu nyandiko Perezida igashyirwaho imikono nibura ya kimwe cya gatatu cy'abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy'abagize komite y'Akarere ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p>	<p>In each District of the Republic of Rwanda, there is a District Committee comprised of:</p> <p>(a) The members of the District Bureau;</p> <p>(b) The Presidents and Vice-Presidents of District Commissions.</p> <p>The members of the District Congress elect the members of Districts Committees for a term of seven years renewable.</p> <p><u>Article 37: District Committee meetings</u></p> <p>The District Committee meets once per year in ordinary session, and, whenever required in extraordinary session, upon decision by the District Bureau or written request of the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of Steering members, they can convene the meeting themselves.</p>	<p>Dans chaque District de la République du Rwanda existe un Comité de District composé :</p> <p>(a) Des membres du Bureau de District;</p> <p>(b) Des Présidents et Vice-présidents des Commissions de District.</p> <p>Les membres des Comités de Districts sont élus par le congrès de District pour un mandat de sept ans renouvelable.</p> <p><u>Article 37: Réunions du Comité de District</u></p> <p>Le Comité de District se réunit une fois par an en session ordinaire et, chaque fois que de besoin en session extraordinaire, sur décision du Bureau de District ou demande écrite au Président et signée par au moins un tiers de ses membres</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité Directeur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 38: Inshinganoza Komite y'Akarere</u></p> <p>Inshinganoza Komite y'Akarere ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gushakisha abayoboke bashya ba UDPR no kubakangurira amatwara yayo; (b) Gutegura raporo za buri mwaka zishyikirizwa Biro Politiki y'Akarere; (c) Gutegura inama ya Kongere y'Akarere. 	<p><u>Article 38: Attributions of the District Committee</u></p> <p>The District Committee is, among others, in charge of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruiting UDPR's new members and sensitising them to its ideology; (b) Preparing annual reports to be submitted to the District's Political Bureau; (c) Preparing and organising the District Congress 	<p><u>Article 38: Attributions du Comité de District</u></p> <p>Le Comité de District est chargé notamment de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruter les nouveaux membres de l'UDPR et les sensibiliser son idéologie (b) Préparer les rapports annuels à soumettre au Bureau Politique du district ; (c) Préparer et organiser le Congrès de District.
<p><u>Ingingo ya 39: Ishyirwaho rya Komisiyo ku rwego rw'Akarere</u></p> <p>Hashyizweho Komisiyo zirindwi muri buri Karere ka Repubulika y'u Rwanda.</p> <p>Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo ntibagomba kuba bari mu bagize Biro y'Akarere.</p> <p>Izo Komisiyo ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Komisiyo ya politiki, amategeko n'ububanyi n'amahanga; (b) Komisiyo y'itangazamakuru n'icengezamatwara; (c) Komisiyo y'ubukungu n'imibereho myiza y'abaturage; 	<p><u>Article 39: Establishment of Commissions at District level</u></p> <p>Seven Commissions are established in each District of the Republic of Rwanda.</p> <p>The Presidents and Vice-Presidents of Commissions shall not be members of the District Bureau.</p> <p>Such Commissions are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Commission of political and legal affairs, and external relations; (b) Commission of information and propaganda; (c) Commission of economic and social affairs; 	<p><u>Article 39: Mettre en place des Commissions au niveau du District</u></p> <p>Il est mis en place sept Commissions dans chaque District de la République du Rwanda.</p> <p>Les Présidents et Vice-présidents commissions ne doivent pas être membres du Bureau de District.</p> <p>Ces Commissions sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La Commission des affaires politiques et juridiques, des relations extérieures ; (b) La commission de l'information et de la propagande ; (c) La Commission des affaires sociales et économiques ;

<p>(d) Komisiyo ireba imyitwarire; (e) Komisiyo ya siyansi, ubushakashatsi, ikoranabuhanga, uburezi n’umuco;</p> <p>(f) Komisiyo y’ubwuzuzanye bw’abagore n’abagabo n’iterambere ry’umunyarwandakazi; (g) Komisiyo y’urubyiruko na siporo.</p> <p>Inshingano za buri Komisiyo ziteganyijwe mu mategeko ngengamikorere ya UDPR</p> <p><u>ICYICIRO CYA 10: BIRO Y’AKARERE</u></p> <p><u>Ingingo ya 40: Abagize Biro y’Akarere</u></p> <p>Muri buri Karere ka Repubulika y’u Rwanda hari Biro igizwe n’aba bakurikira:</p> <p>(a) Perezida; (b) Visi Perezida; (c) Umunyamabanga mukuru; (d) Umubitsi.</p> <p>Batorwa na Kongere y’Akarere kandi batorerwa manda y’imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p>	<p>(d) Discipline Commission; (e) Research, Science and technology, education and culture Commission;</p> <p>(f) Gender and women’s promotion Commission (g) Youth and sports Commission.</p> <p>The attributions of each commission are specified in UDPR’s Internal Rules and Regulations.</p> <p><u>SECTION 10: DISTRICT BUREAU</u></p> <p><u>Article 40: District Bureau members</u></p> <p>In each District of the Republic of Rwanda, there is a Bureau comprised of:</p> <p>(a) The President; (b) The Vice-President; (c) The Secretary General; (d) The Treasurer.</p> <p>The District Congress elects them for a term of seven years renewable.</p>	<p>(d) La Commission de discipline ; (e) La Commission de la recherche science et technologie, de l’éducation et de la culture ; (f) La Commission du genre et de la promotion féminine ; (g) La Commission de la jeunesse et de sports.</p> <p>Les attributions de chaque commission sont déterminées par le Règlement d’ordre intérieur de l’UDPR</p> <p><u>SECTION 10: BUREAU DE DISTRICT</u></p> <p><u>Article 40: Membres du bureau de District</u></p> <p>Dans chaque District de la République du Rwanda existe un Bureau composé :</p> <p>(a) Du Président ; (b) Du Vice-président ; (c) Du Secrétaire Général ; (d) Du Trésorier.</p> <p>Ils sont élus par le Congrès de District pour une mandat de sept ans renouvelable.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><u>Ingingo ya 41: Inshingano za Biro y'Akarere</u></p> <p>Inshinganoza Biro y'Akarere ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Guhagararira UDPR imbere y'abandi bantu n'izindi nzego ku rwego rw'Akarere ariko ibiherewe ububasha na Biro Nshingwabikorwa; (b) Kwita ku micungire ya buri muni ya UDPR ku rwego rw'Akarere; (c) Gutegura no kuyobora inama za Komite y'Akarere; (d) Gutegura raporo za buri mwaka zishyikirizwa Biro Politiki. 	<p><u>Article 41: Attributions of the District Bureau</u></p> <p>The District Bureau is in charge:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Representing UDPR in front of other people and institutions at District level but upon the delegation from the Executive Bureau; (b) Ensuring UDPR's daily management at District level; (c) Organising and chair District Committee meetings; (d) Preparing annual reports to be submitted to the Political Bureau. 	<p><u>Article 41: Attributions du Bureau de District</u></p> <p>Le Bureau de District est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Représenter l'UDPR devant d'autres personnes et institutions à l'échelle du District mais sur délégation du Bureau Exécutif ; (b) Veiller à la bonne gestion quotidienne de l'UDPR à l'échelle du District ; (c) Organiser et présider les réunions du Comité de District ; (d) Préparer les rapports annuels à soumettre au Bureau Politique de l'UDPR
<p><u>ICYICIRO CYA 11: KONGERE Y'UMURENGE</u></p> <p><u>Ingingo ya 42: Abagize Kongere y'Umurenge</u></p> <p>Kongere y'Umurenge igizwe n'abayoboke bose ba UDPR banditse kandi babarizwa mu Murenge.</p>	<p><u>SECTION 11: SECTOR CONGRESS</u></p> <p><u>Article 42: Sector Congress members</u></p> <p>The Sector Congress is comprised of all UDPR's members registered in the administrative area of the Sector.</p>	<p><u>SECTION 11: CONGRES DE SECTEUR</u></p> <p><u>Article 42: Membres du Congrès de Secteur</u></p> <p>Le Congrès de Secteur comprend tous les membres de l'UDPR enregistrés dans l'aire administrative du Secteur.</p>

<p><u>Ingingo ya 43: Inama za Kongere y’Umurenge</u> Kongere y’Umurenge iterana rimwe mu myaka irindwi mu nama isanzwe n’igihe cyose bibaye ngombwa mu nama idasanzwe byemejwe na Komite y’Umurenge cyangwa bisabwe Perezida mu nyandiko yashyizweho umukono nibura na kimwe cya gatatu cy’abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mirongo itatu abonye ibaruwa yashyizweho imikono na kimwe cya gatatu cy’abagize komite y’Umurenge ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p>	<p><u>Article 43: Sector Congress meetings</u></p> <p>The Sector Congress meets once per year in ordinary session, and, whenever required in extraordinary session, upon decision by the Sector Commette or written request of the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in written by a third of Steering members , they can convene the meeting themselves.</p>	<p><u>Article 43: Réunions du Congrès de Secteur</u></p> <p>Le Congrès de Secteur se réunit une fois par an en session ordinaire et, chaque fois que nécessaire, en session extraordinaire, sur décision du Commite du Secteur ou demande écrite au Président et signée par au moins un tiers de ses membres.</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité Directeur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p>
<p><u>Ingingo ya 44: Ububasha bwa Kongere y’Umurenge</u></p> <p>Kongere y’Umurenge ifite ububasha bukurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gutora abagize Biro y’Umurenge; (b) Gutora ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z’Umurenge; (c) Kugena ingengo y’imari y’Umurenge 	<p><u>Article 44: Sector Congress Powers</u></p> <p>The Sector Congress has the prerogatives to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Elect the members of the Sector Bureau (b) Elect the Presidents and Vice-Presidents of Sector Commissions; (c) Fix the Sector budget. 	<p><u>Article 44: Pouvoirs du Congrès de Secteur</u></p> <p>Le Congrès de Secteur a les pouvoirs de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Élire les membres du Bureau de Secteur ; (b) Élire les Présidents et Vice-présidents des Commissions de Secteur ; (c) Arrêter le budget de Secteur;

<p><u>ICYICIRO CYA 12: KOMITE Y'UMURENGE</u></p> <p><u>Ingingo ya 45: Abagize Komite y'Umurenge</u></p> <p>Muri buri Murenge wa Repubulika y'u Rwanda hari Komite y'Umurenge igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>(a) Abagize Biro y'Umurenge; (b) Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo z'Umurenge.</p> <p>Abagize Komite z'Imirenge batorwa n'abagize Kongere y'Umurenge kandi batorerwa manda y'imyaka irindwi ; ishobora kongerwa .</p> <p><u>Ingingo ya 46: Inama ya Komite y'Umurenge</u></p> <p>Komite y'Umurenge iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe n'igihe cyose bibaye ngombwa, mu nama idasanzwe, byemejwe na Biro y'Umurenge cyangwa bisabwe mu nyandiko Perezida igashyirwaho imikono nibura ya kimwe cya gatatu cy'abayigize.</p> <p>Iyo Perezida adatumije inama mu minsi mironko itatu abonye ibaruwa yashyizweho</p>	<p><u>SECTION 12: SECTOR COMMITTEE</u></p> <p><u>Article 45: Sector Committee members</u></p> <p>In each Sector of the Republic of Rwanda, there is a Sector Committee comprised of:</p> <p>(a) The members of the Sector Bureau; (b) The Presidents and Vice-Presidents of Sector Commissions.</p> <p>The Sector Congress members elect the Sectors Committees members for a term of seven years renewable.</p> <p><u>Article 46: Sector Committee meetings</u></p> <p>The Sector Committee The Sector Congress meets once per year in ordinary session, and, whenever required in extraordinary session, upon decision by the Sector Bureau or written request of the President and signed by at least one third of its members.</p> <p>If within the thirty days the President does not convene a meeting as request in</p>	<p><u>SECTION 12: COMITE DE SECTEUR</u></p> <p><u>Article 45: Membres du Comité de Secteur</u></p> <p>Dans chaque Secteur de la République du Rwanda existe un Comité de Secteur composé :</p> <p>(a) Des membres du Bureau de Secteur; (b) Des Présidents et Vice-présidents des Commissions de Secteur.</p> <p>Les membres des Comités de Secteurs sont élus par le congrès de Secteur pour une mandat de sept ans renouvelable.</p> <p><u>Article 46: Réunions du Comité de Secteur</u></p> <p>Le Comité de Secteur se réunit une fois par an en session ordinaire et, chaque fois que nécessaire, en session extraordinaire, sur décision du Bureau de Secteur ou demande écrite au Président et signée par au moins un tiers de ses membres</p> <p>Au cas où le Président ne convoque pas la réunion dans trente jours suivant la</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>imikono na kimwe cya gatatu cy'abagize Komite y'Umurenge ibimusaba, icyo gihe abasabye bashobora gutumiza inama.</p> <p><u>Ingingo ya 47: Inshingano za Komite Nyobozi y'Umurenge</u></p> <p>Inshinganoza Komite y'Umurenge ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Gushakisha abayoboke bashya ba UDPR bo gushyikiriza Biro Politiki no kubakangurira amatwara yayo; (b) Gutegura no gutunganya inama ya Kongere y'Umurenge; (c) Kwemeza raporo z'umwaka zishyikirizwa Kongere y' Akarere; (d) Gusuzuma ibikubiye muri raporo za Komisiyo z'Umurenge no kubyemeza. <p><u>Ingingo ya 48: Ishyirwaho rya Komisiyo ku rwego rw'Umurenge</u></p> <p>Hashyizweho muri buri Murenge wa Repubulika y'u Rwanda Komisiyo zirindwi</p> <p>Ba Perezida na ba Visi Perezida ba Komisiyo ntibagomba kuba bari mu bagize Biro y' Akarere.</p>	<p>written by a third of Sector Committee, they can convene the meeting themselves.</p> <p><u>Article 47: Attributions of Sector Committee</u></p> <p>The Sector Committee I in charge of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruiting and sensitising UDPR's new members to be presented to the Political Bureau; (b) Preparing and organising the Sector Congress Meeting; (c) Approving annual reports to be submitted to the District Congress; (d) Handling and adopting the reports of Sector Commissions. <p><u>Article 48: Establishment of Commissions at Sector level</u></p> <p>Seven Commissions are established in each Sector of the Republic of Rwanda.</p> <p>The Presidents and Vice -Presidents shall not be members of the District Bureau.</p>	<p>réception de la demande, écrite et signée par un tiers des membres du Comité du Secteur, les requérants peuvent eux-mêmes convoquer la réunion.</p> <p><u>Article 47: Attributions du Comité de Secteur</u></p> <p>Le Comité de Secteur est chargé de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Recruter et sensibiliser les nouveaux membres de l'UDPR à soumettre au Bureau Politique ; (b) Préparer et organiser le Congrès de Secteur (c) Approuver les rapports annuels à soumettre au Congrès de District ; (d) Traiter et adopter les rapports des Commissions de Secteur. <p><u>Article 48: Création de Commissions au niveau de Secteur</u></p> <p>Il est mis en place sept Commissions dans chaque Secteur de la République du Rwanda.</p> <p>Les Présidents et Vice-présidents des commissions ne doivent pas être membres du Bureau de District.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Izo Komisiyo ni izi zikurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Komisiyo ya politiki, amategeko n’ububanyi n’amahanga ; (b) Komisiyo y’itangazamakuru n’icengezamatwara; (c) Komisiyo y’ubukungu n’imibereho myiza y’abaturage; (d) Komisiyo ireba imyitwarire; (e) Komisiyo ya siyansi , ubushakashatsi, ikoranabuhanga, uburezi n’umuco; (f) Komisiyo y’ubwuzuzanye bw’abagore n’abagabo n’iterambere ry’umunyarwandakazi; (g) Komisiyo y’urubyiruko na siporo <p>Inshingano za buri komisiyo ziteganyijwe mu mategeko ngengamikorere ya UDPR</p> <p><u>IGICE CYA 13: BIRO Y’UMURENGE</u></p> <p><u>Ingingo ya 49: Abagize Biro y’Umurenge</u></p> <p>Muri buri Murenge wa Repubulika y’u Rwanda hari Biro igizwe n’aba bakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Perezida; (b) Visi Perezida; 	<p>Such Commissions are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Commission of political and legal affairs, and external relations; (b) Commission of information and propaganda (c) Commission of economic and social affairs; (d) Discipline Commission; (e) Research, Science and technology education and culture Commission; (f) Gender and women’s promotion Commission (g) Youth and sports Commission. <p>The attributions of each Commission are specified in UDPR’s Internal Rules and Regulations.</p> <p><u>SECTION 13: SECTOR BUREAU</u></p> <p><u>Article 49: Sector Bureau members</u></p> <p>In each Sector of the Republic of Rwanda, there is a Bureau comprised of</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The President; (b) The Vice- President; 	<p>Ces Commissions sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La Commission des affaires politiques et juridiques, des relations extérieures ; (b) La commission de l’information et de propagande. (c) La Commission des affaires sociales et économiques ; (d) La Commission de discipline ; (e) La Commission de la recherche, science et technologie, de l’éducation et de la culture ; (f) La Commission du genre et de la promotion féminine ; (g) La Commission de la jeunesse et de sports. <p>Les attributions de chaque commission sont déterminées par le Règlement d’ordre intérieur de l’UDPR</p> <p><u>SECTION 13: BUREAU DE SECTEUR</u></p> <p><u>Article 49: Membres du bureau de secteur</u></p> <p>Dans chaque Secteur de la République Rwandaise existe un Bureau composé :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Du Président ; (b) Du Vice-président ;
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(c) Umunyamabanga Mukuru; (d) Umubitsi.</p> <p>Batorwa na Kongere y’Umurenge kandi batorerwa manda y’imyaka irindwi ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 50: Inshingano za biro y’Umurenge</u></p> <p>Inshinganoza Biro y’Umurenge ni izi zikurikira:</p> <p>(a) Guhagararira UDPR imbere y’abandi bantu n’izindi nzego ku rwego rw’Umurenge ariko ibiherewe ububasha na Biro Nshingwabikorwa;</p> <p>(b) Kwita ku micungire ya buri muni ya UDPR ku rwego rw’Umurenge;</p> <p>(c) Gutegura no kuyobora inama za Komite y’Umurenge;</p> <p>(d) Gutegura raporo z’umwaka zishyikirizwa Kongere y’Umurenge</p> <p><u>ICYICIRO CYA 14: KOMITE ISHINZWE KUNGA NO GUKEMURA IMPAKA, GUSUZUMA AMAKIMBIRANE HAGATI Y’ABAYOBOKE NO GUSOBANURA AMATEGEKO AGENGA ISHYAKA</u></p>	<p>(c) The Secretary General; (d) The Treasurer.</p> <p>The Sector Congress elects them for a term of seven years renewable.</p> <p><u>Article 50: Attributions of sector Bureau</u></p> <p>The Sector Bureau is in charge of:</p> <p>(a) Representing UDPR in front of other people and institutions at Sector level but upon the delegation from the executive bureau;</p> <p>(b) Ensuring UDPR’s daily management at Sector level;</p> <p>(c) Organising and chairing Sector Committee meetings;</p> <p>(d) Preparing annual reports to be submitted to the Sector Congress.</p> <p><u>SECTION 14: COMMITTEE IN CHARGE OF MEDIATION AND CONFLICT RESOLUTION, EXAMINATION OF MISUNDERSTANDINGS BETWEEN MEMBERS AND</u></p>	<p>(c) Du Secrétaire Général ; (d) Du Trésorier.</p> <p>Ils sont élus par le Congrès de Secteur pour une mandat de sept renouvelable.</p> <p><u>Article 50: Attributions du Bureau de Secteur</u></p> <p>Le Bureau de Secteur est chargé de :</p> <p>(a) Représenter l’UDPR devant d’autres personnes et institutions au niveau du secteur à l’échelle du Secteur mais sur délégation du Bureau Exécutif;</p> <p>(b) Veiller à la gestion quotidienne de l’UDPR à l’échelle du Secteur.</p> <p>(c) Organiser et présider des réunions du Comité de Secteur ;</p> <p>(d) Préparer les rapports annuels à soumettre au Congrès de secteur.</p> <p><u>SECTION 13: COMITE CHARGE DE LA MEDIATION ET DE LA RESOLUTION DES CONFLITS, DE L’EXAMINATION DES DIFFERENTES ENTRE LES MEMBRES AINSI QUE L’INTERPRETATION DES</u></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

UDPR	INTERPRETATION OF STATUTES AND INTERNAL RULES AND REGULATIONS GOVERNING THE POLITICAL PARTY UDPR	STATUTS ET REGLEMENTS D'ORDRE INTERIEUR REGISSANT LE PARTI POLITIQUE UDPR
<p><u>Ingingo ya 51:</u> Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko agenga Ishyaka UDPR</p> <p>Abagize Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke ba UDPR no gusobanura amategeko agenga UDPR Iyo Komite igizwe n'abantu batatu batorwa na Biro politiki.</p> <p>Haseguriwe ibivugwa mu ngingo ya 10 z'aya mategeko shingiro, abagize Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko agenga UDPR, batorwa na Biro politiki bagatorerwa Manda y'imyaka itandatu ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 52:</u> Imikorere n'inshingano za Komite ishinzwe kunga no gukemura</p>	<p><u>Article 51:</u> Committee in charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political part UDPR</p> <p>Members of Committee in charge of mediation and conflict resolution and interpretation of UDPR statutes and internal rules and regulations. That Committee shall be made up of three persons elected by the Political Bureau.</p> <p>Subject to the article 10 of these statutes, the members of the Committee of mediation and conflict resolution and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing UDPR, are elected by the Political Bureau for a term of six years renewable.</p> <p><u>Article 52:</u> Functioning and responsibilities of the Committee in</p>	<p><u>Article 51:</u> Comité charge de la médiation et de la résolution des conflits, de l'examen des différentes entre les membres ainsi que l'interprétation des statuts et règlements d'ordre intérieur régissant le parti politique UDPR</p> <p>Membres du Comité chargé de la médiation, de la résolution des conflits, ainsi que de l'interprétation des statuts et règlement d'ordre intérieur de l'UDPR Ce Comité est constitué de trois membres élus par le Bureau politique.</p> <p>Sous réserve des prescrits de l'article 10 des présents statuts, des membres du Comité chargé de la médiation, de la résolution des conflits, ainsi que de l'interprétation des statuts et règlement d'ordre intérieur régissant UDPR, sont élus par le Bureau Politique pour un mandat de six ans renouvelable.</p> <p><u>Article 52:</u> Fonctionnement et attributions du Comité charge de la</p>

<p>impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko agenga Ishyaka</p> <p>Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke ba UDPR no gusobanura amategeko agenga UDPR, iyoborwa na Perezida yungirijwe na Visi Perezida n'umunyamabanga wayo. Inama z'iyi Komite zitumizwa na Perezida wayo cyangwa Visi Perezida iyo Perezida adahari, zigatumizwa rimwe mu mwaka.</p> <p>Iyo ishyikirijwe ikibazo, Komite iterana mu minsi itarenze cumi n'itanu kugira ngo igisuzume.</p> <p>Impaka zose zivutse muri UDPR zikemurwa na komisiyo y'Imyitwarire zananirana zigashyikirizwa Komite ishinzwe kunga no gukemura impaka, gusuzuma amakimbirane hagati y'abayoboke no gusobanura amategeko. Iyo zidakemutse zishyikirizwa Komite Nyobozi</p>	<p>charge of mediation and conflict resolution, examination of misunderstandings between members and interpretation of statutes and internal rules and regulations governing the political part UDPR</p> <p>The Committee in charge of mediation and conflict resolution and interpretation of UDPR statutes and internal rules and regulations is directed by the President assisted by the Vice President and his or her secretary. The meetings of this Committee are called by the President or the Vice President in the absence of the President. once a year.</p> <p>When a question is submitted, the Committee meets within fifteen days to consider it.</p> <p>All disputes arising in the UDPR are resolved by discipline committee, when they are not resolved, they are submitted to the Committee in charge of mediation and conflict resolution and interpretation of statutes and internal rules and regulations for other levels are resolved by. If they are not solved, they are brought to Steering Committee.</p>	<p>mediation et de la resolution des conflits, de l'examination des differentes entre les membres ainsi que l'interpretation des statuts et reglements d'ordre interieur regissant le parti politique UDPR</p> <p>Le Comité chargée de la médiation et de la résolution des conflits et de l'interprétation des statuts et du règlement intérieur de l'UDPR est dirigée par le Président assisté du Vice-président et de son secrétaire. Les réunions de ce Comité sont convoquées par le Président, en absence par le Vice-Président, une fois par an.</p> <p>Le litige soumis à ce Comité, celui-ci doit se réunir dans un délai ne dépassant pas quinze jours pour étudier le cas.</p> <p>Tous les litiges découlant de l'UDPR sont résolus par le comité de discipline, lorsqu'ils ne sont pas résolus, ils sont soumis au comité chargé de la médiation et de la résolution des conflits et de l'interprétation des statuts et des règles et règlements internes pour les autres niveaux sont résolus par. Lorsque celui-ci se trouve incapable de trouver une solution adéquate il soumet le cas au Comité Directeur</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Komite ishinzwe kandi kugira inama abayobozi ba UDPR no gukora ikindi cyose yasabwa na Biro politiki kitari mu nshingano z'urundi rwego</p> <p><u>ICYICIRO CYA 15: KOMITE ISHINZWE KUGENZURA UMUTUNGO</u></p> <p><u>Ingingo ya 53: Komite ishinzwe kugenzura umutungo</u></p> <p>Komite ishinzwe kugenzura umutungo; Iyo Komite igizwe n'abantu batatu batorwa na Biro politiki.</p> <p>Haseguriwe ibivugwa mu ngingo ya 10 y'aya mategeko shingiro, abagize Komite ishinzwe kugenzura umutungo, batorwa na Biro politiki bagatorerwa Manda y'imyaka itandatu ishobora kongerwa.</p> <p><u>Ingingo ya 54: Imikorere n'inshingano za Komite ishinzwe kugenzura Umutungo</u></p> <p>Komite ishinzwe kugenzura umutungo,, iyoborwa na Perezida yungirijwe na Visi Perezid. Kugenzura umutungo bikorwa rimwe mu mwaka n'igihe cyose bibaye ngombwa ;</p>	<p>Committee shall also provide advice to UDPR's Management and perform such other related duties as may be assigned by the Political Bureau not assigned to any other organ.</p> <p><u>SECTION 15: COMMITTEE IN CHARGE OF AUDIT</u></p> <p><u>Article 53: Commette in charge of audit</u></p> <p>Committee in charge of audit; That Committee shall be made up of three persons elected by the Political Bureau.</p> <p>Subject to the article 10 of these statutes, the members of the Committee of audit are elected by the Political Bureau for a term of six years renewable.</p> <p><u>Article 54: Functioning and responsibilities of the Committee in charge of audit</u></p> <p>The Committee in charge of audit is chaired by the President assisted by the Vice President. Property inspection is done once a year and whenever</p>	<p>Comité doit aussi assurer le rôle de conseiller aux organes directeur de l'UDPR et s'acquitter de toute autre tâche connexe pouvant être confiée par le Bureau Politique et non attribuée à un autre organe.</p> <p><u>SECTION 15: COMITE CHARGE DE L'AUDITE</u></p> <p><u>Article 53: Comité chargé de l'audite</u></p> <p>Comité chargé de la médiation de l'audite ; Ce Comité est constitué de trois membres élus par le Bureau politique.</p> <p>Sous réserve des prescrits de l'article 10 des présents statuts, des membres du Comité chargé de l'audite sont élus par le Bureau Politique pour un mandat de six ans renouvelable.</p> <p><u>Article 54: Fonctionnement et attributions du Comité chargé de l'audite</u></p> <p>Le Comité chargé de l'audit est présidé par le Président assisté du Vice-Président. L'inspection de la propriété est effectuée une fois par an et chaque fois que nécessaire ;</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Komite ishinzwe kandi kugira inama abayobozi bashinzwe gucunga umutungo muri UDPR no gukora ikindi cyose yasabwa na Komite Nyobozi kitari mu nshingano z'urundi rwego</p> <p><u>UMUTWE WA III: ABAYOBOKE BA UDPR</u></p> <p><u>ICYICIRO CYA MBERE: IBYICIRO BY'ABAYOBOKE</u></p> <p><u>Ingingo ya 55: Ibyiciro by'abayoboke</u></p> <p>UDPR igizwe n'abayoboke nyakuri n'abayoboke b'icyubahiro.</p> <p><u>Ingingo ya 56: Abayoboke nyakuri</u></p> <p>Abayoboke nyakuri ni abashinze Ishyaka UDPR n'abandi bose bariyobotse nyuma</p> <p><u>Ingingo ya 57: Umuyoboke w'icyubahiro</u></p> <p>Umuntu wese wagiriye UDPR akamaro by'agahebuzo, yaba umunyarwanda</p>	<p>necessary;</p> <p>The committee is also responsible for advising the managers in charge of property management in the UDPR and doing anything else requested by the Executive Committee that is not in the responsibility of another level.</p> <p><u>CHAPTER III: UDPR MEMBERSHIP</u></p> <p><u>SECTION ONE: CATEGORIES OF MEMBERS</u></p> <p><u>Article 55: Categories of Members</u></p> <p>UDPR recognises effective members and members of honour.</p> <p><u>Article 56: Effective members</u></p> <p>Effectives members are a founding members of the Party UDPR and any other person who joined it thereafter.</p> <p><u>Article 57: Member of honour</u></p> <p>Any person who supported UDPR being Rwandan or foreigner is allowed to be</p>	<p>Le comité est également chargé de conseiller les gestionnaires en charge de la gestion immobilière dans l'UDPR et de faire toute autre chose demandée par le comité exécutif qui n'est pas de la responsabilité d'un autre niveau.</p> <p><u>CHAPITRE III : MEMBRES DE L'UDPR</u></p> <p><u>PREMIERE SECTION : CATEGORIES DES MEMBRES</u></p> <p><u>Article 55: Catégories des membres</u></p> <p>UDPR reconnaît les membres effectifs et les membre d'honneur.</p> <p><u>Article 56: Membres effectifs</u></p> <p>Les membres effectifs sont ceux qui ont fondé le Parti Politique UDPR ainsi que toute autre personne qui l'a rejoint par la suite.</p> <p><u>Article 57: Membre d'honneur</u></p> <p>Membre sympathisant est accordée à toute personne de nationalité rwandaïse ou</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>cyangwa umunyamahanga, yemererwa kuba umuyoboke w'icyubahiro. Kuba Umuyoboke w'Icyubahiro bihabwa kandi ishyirahamwe ryose riyemeje gushyigikira UDPR</p> <p>Umuyoboke w'icyubahiro abyegurirwa na Kongere y'Igihugu ibisabwe na Komite Nyobozi y'Intara n'Umujyi wa Kigali. Abayoboke b'icyubahiro bashobora kujya mu nama zayo icyakora ntibatora cyangwa ngo batorwe.</p> <p><u>ICYICIRO CYA 2: KWEMERERWA, GUSEZERA NO KWIRUKANWA MURI UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 58: Kuba umuyoboke usanzwe</u></p> <p>Uwifuza kuba umuyoboke wa UDPR abisaba mu nyandiko yandikirwa Perezida wayo ku rwego rw'Igihugu.</p> <p>Agomba kuba yujuje ibi bikurikira :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Kuba ari umunyarwanda; (b) Kuba afite nibura imyaka 18; (c) Kuba yemera amahame ya UDPR ; (d) Kwiyemeza gukurikiza amategeko Shingiro n'amategeko 	<p>supporter member. This is also awarded to any organization committed to supporting UDPR.</p> <p>On demand of the Executive Committee of the Province and Kigali City, the Party supporter is accepted by the National Congress. The Party supporters may attend the Party meetings but they can't vote or be voted.</p> <p><u>SECTION 2: ADMISSION, RESIGNATION AND EXCLUSION FROM UDPR</u></p> <p><u>Article 58: Conditions to be effective member</u></p> <p>Application for membership shall be in writing to the President of UDPR at the National Level.</p> <p>The candidate must fulfil the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) To be a Rwandan national; (b) To have at least 18 years; (c) To subscribe to UDPR's principles; (d) To adhere to the Statutes and Internal Rules and regulations of 	<p>étrangère qui a rendu un service important à l'UDPR, Ce prix est également décerné à toute organisation engagée à soutenir l'UDPR.</p> <p>Membre sympathisant est accordée par le Congrès National sur demande du Comité Exécutif au niveau du Province. Les sympathisants de l'UDPR participent aux réunions mais ne peuvent ni élire ni être élus.</p> <p><u>SECTION 2: ADMISSION, DEMISSION ET EXCLUSION DE L'UDPR</u></p> <p><u>Article 58: Conditions exigées pour être membre effectif</u></p> <p>La lettre de demande d'adhésion est adressée au Président du Parti au Niveau Nationale</p> <p>Candidat doit remplir les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Etre de nationalité rwandaise; (b) Avoir au moins 18 ans ; (c) Adhérer aux principes du UDPR ; (d) Souscrire aux Statuts et au Règlement d'ordre intérieur
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>ngengamikorere ya UDPR;</p> <p>(e) Gutunga ikarita y’umurwanashyaka ya UDPR</p> <p>(f) Kutagira undi mutwe wa Politiki abarizwamo ;</p> <p>(g) Kuba atari umucamanza, umushinjacyaha, umusirikare, umupolisi cyangwa umukozi wo mu rwego rw’Igihugu rushinzwe Iperereza ;</p> <p>(h) Kuba yemera gutanga umusanzu uko abisabwa na UDPR</p>	<p>UDPR;</p> <p>(e) To have been provided a UDPR member’s card.</p> <p>(f) Not to belong to another Political Organisation;</p> <p>(g) Not to be a judge, a prosecutor, a member of Rwanda Defence Force, a member Rwanda National Police or a staff member of National Intelligence and Security Service;</p> <p>(h) To be regularly in paying Membership fees as required by UDPR</p>	<p>d’UDPR ;</p> <p>(e) Etre muni d’une carte de membres du UDPR ;</p> <p>(f) Ne pas appartenir à une autre Formation politique ;</p> <p>(g) Ne pas être juge, officier de poursuite judiciaire, membre des Forces Rwandaises de Défense, membre de la Police Nationale du Rwanda ou membre du Service de Renseignement et de Sécurité ;</p> <p>(h) Etre régulier dans le paiement des cotisations exigées par UDPR</p>
<p><u>Ingingo ya 59: Gusezera muri UDPR</u></p> <p>Umuyoboke wese ashobora gusezera muri UDPR abisaba mu nyandiko yandikirwa Perezida wa UDPR ku rwego rw’Igihugu.</p>	<p><u>Article 59: Resignation from UDPR</u></p> <p>Any member may resign from UDPR by writing a letter addressed to the President of the Party at the National level.</p>	<p><u>Article 59: Démission dans l’UDPR</u></p> <p>Tout membre peut démissionner dans l’UDPR en adressant une lettre au Président du Parti au niveau National.</p>
<p><u>Ingingo ya 60: Kwirukanwa muri UDPR</u></p> <p>Umuyoboke wa UDPR wese ashobora kwirukanwa:</p> <p>(a) Iyo atubahiriza amategeko shingiro n’amategeko ngengamikorere ya UDPR;</p> <p>(b) Iyo anyuranyije n’umurongo w’ingengabitekerezo ya UDPR;</p> <p>(c) Iyo aranzwe n’imyitwarire itesha</p>	<p><u>Article 60: Expulsion UDPR</u></p> <p>Any member may be excluded from the Party if:</p> <p>(a) Where he or she violates UDPR’s Statutes and Internal Rules and Regulations;</p> <p>(b) Where he or she betrays UDPR’s ideological line;</p> <p>(c) Where he or she displays any</p>	<p><u>Article 60: Expulsion de l’UDPR</u></p> <p>Tout membre peut être exclu du Parti en cas de :</p> <p>(a) Violation des dispositions statutaires et réglementaires de l’UDPR ;</p> <p>(b) Trahison de la ligne idéologique de l’UDPR ;</p> <p>(c) Toute autre attitude de nature à</p>

<p>ishema UDPR;</p> <p>(d) Iyo umuyoboke wa UDPR amaze imyaka Ibiri nta gikorwa na kimwe cya UDPR agararamo;</p> <p>(e) Iyo yahamijwe burundu n'urukiko igihano k'igifungo gihwanyane nibura n'amezi atandatu.</p> <p>Kwirukana umuyoboke bikorwa n'inama ya Biro Politiki ibigiriwemo inama na komite yo kunga no gukemura impaka; byemezwa na bibiri bya gatatu by'abayigize bitabiriye iyo nama, bikazatangarizwa Kongere y'Igihugu.</p> <p><u>Ingingo ya 61: Umusanzu</u></p> <p>Buri muyoboke wa UDPR atanga umusanzu wa buri mwaka n'umusanzu udasanzwe iyo bibaye ngombwa.</p> <p>Komite Nyobozi igena uko umusanzu ungana.</p> <p>Buri muntu wese uri mu mwanya uwo ariwo wose, akesha kuba ari umuyoboke wa UDPR, agomba gutanga buri kwezi</p>	<p>other attitude likely to blemish UDPR's image;</p> <p>(d) Where he/she doesn't participate in any activities of UDPR at least two years;</p> <p>(e) If convicted by the court, the prison sentence is equivalent to at least six months.</p> <p>Expulsion of a member membership shall be decided by Political Bureau with recommendation of Committee in charge of mediation and conflict resolution and interpretation of statutes and internal rules and regulation governing the political party upon decision by at least two third of its attending member, wich will be announced to the Nation Congress</p> <p><u>Article 61: Membership fees</u></p> <p>Any UDPR's member shall pay annual contribution as well as possible special contributions. The Executive committee determines the contribution amount.</p> <p>Whoever occupies any position in his or her capacity as UDPR's member shall pay a special contribution per month the amount of 5% of her/his net salary.</p>	<p>ternir l'image de l'UDPR ;</p> <p>(d) Quand il/elle ne participe pas dans les activités politiques de l'UDPR pendant deux ans au plus ;</p> <p>(e) En cas de condamnation par le tribunal, la peine d'emprisonnement est équivalente à au moins six mois.</p> <p>Exeplusion du membre de l'UDPR est prononcé par le Bureau Politique sur demande Comité chargé de la médiation, de la résolution des conflits, ainsi que de l'interprétation des statuts et règlement d'ordre intérieur régissant le parti politique deux tier de ses membres présents à la réunion, qui sera annoncée au Congrès national</p> <p><u>Article 61: Cotisations</u></p> <p>Tout membre de l'UDPR doit s'acquitter de la cotisation annuelle ainsi que d'éventuelles cotisations spéciales. Le montant des cotisations est déterminé par le comité exécutif.</p> <p>Toute personne qui occupe un poste quelconque en sa qualité de membre de l'UDPR, elle doit s'acquitter d'une cotisation spéciale de 5% de sa/ son salaire</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>umusanzu wihariye, ungana na 5% y’umushahara wa buri kwezi utahanwa.</p> <p><u>UMUTWE WA IV: UMUTUNGO WA UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 62: Ubwoko bw’umutungo wa UDPR</u></p> <p>UDPR ishobora gutunga umutungo wimukanwa n’utimukanwa ukenewe kugira ngo igere ku ntego zayo.</p> <p><u>Ingingo ya 63: Inkomoko y’umutungo</u></p> <p>Umutungo wa UDPR uturuka aha hakurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Imisanzu y’abayoboke; (b) Impano n’imirage bitanzwe n’abantu ku giti cyabo cyangwa n’imiryango cyangwa n’amashyirahamwe yemewe n’amategeko; (c) Imfashanyo za Leta iyo zibonetse; (d) Amafaranga avuye mu bucuruzi no mu bikorwa binyuranye bya UDPR <p><u>Ingingo ya 64: Uburenganzira ku mutungo</u></p> <p>Ibyo UDPR itunze ni umutungo wayo</p>	<p><u>CHAPTER IV: UDPR PROPERTY</u></p> <p><u>Article 62: UDPR Property type</u></p> <p>UDPR may own the real and movable assets necessary to achieves its objectives.</p> <p><u>Article 63:Source of property</u></p> <p>UDPR’s property comes from:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Members’ contributions; (b) Donations and bequest from natural persons or legal entities; (c) Possible State subsidies; (d) Income from business and various activities of UDPR. <p><u>Article 64: Rights on the property</u></p> <p>UDPR’s assets shall be its sole and</p>	<p>nette</p> <p><u>CHAPITRE IV: PATRIMOINE DE L’UDPR</u></p> <p><u>Article 62: Type de propriété de l’UDPR</u></p> <p>L’UDPR peut être propriétaire des biens immobiliers et mobiliers nécessaires à la réalisation de ses objectifs.</p> <p><u>Article 63: Source de la propriété</u></p> <p>La propriété de l’UDPR provient :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Des cotisations des membres ; (b) Des dons et legs offerts par des personnes morales ou physiques ; (c) Des subventions éventuelles de l’Etat ; (d) Revenus d’entreprise at activités diverses de l’UDPR. <p><u>Article 64: Droits au patrimoine</u></p> <p>Les biens de l’UDPR sont sa propriété</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>yihariye. Nta muyoboke ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe aseze, iyo yirukanywe cyangwa iyo UDPR isheshwe.</p> <p><u>UMUTWE WA V: ABAHAGARARIYE UDPR BIYAMAMARIZA IMYANYA YO KU RWEGO RW'IGIHUGU</u></p> <p><u>Ingingo ya 65: Amatora ku rwego rw'Igihugu</u></p> <p>Iyo igihe cy'amatora ku rwego rw'igihugu kigeze, UDPR itanga abakandida bayo kandi ikabashyiraho ku buryo bukurikira:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Umukandida wa UDPR ku matora ya Perezida wa Repubulika ashwirwaho n'inama Biro Politiki idasanzwe; (b) Indi myanya yose itorerwa Abakandida bashwirwaho na Biro Nshingwabikorwa <p><u>UMUTWE WA VI: IHINDURWA RY'AMATEGEKO SHINGIRO N'ISESWA RYA UDPR</u></p> <p><u>Ingingo ya 66: Guhindura amategeko shingiro</u></p>	<p>exclusive property. In no way shall a member assume the right to possess it or demand a part thereof in case of resignation, exclusion from or dissolution of UDPR</p> <p><u>CHAPTER V: UDPR REPRESENTATIVES TO BE ELECTED AT NATIONAL LEVEL</u></p> <p><u>Article 65: Elections at the National Level</u></p> <p>On the occasion of a national election, UDPR presents its candidates designated as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) UDPR's candidate to presidential elections is appointed by an Extraordinary Political Bureau meeting; (b) Others Political position the candidates are appointed by the Executive Bureau <p><u>CHAPTER VI: MODIFICATION OF UDPR STATUTES AND ITS DISSOLUTION</u></p> <p><u>Article 66: Modification of Statutes</u></p>	<p>exclusive. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'UDPR</p> <p><u>CHAPITRE V: REPRESENTANTS DE L'UDPR AUX ELECTIONS AU NIVEAU NATIONAL</u></p> <p><u>Article 65: Élections au niveau National</u></p> <p>A l'occasion de l'élection au niveau national, l'UDPR présente ses candidats et ils sont désignés de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Le candidat de l'UDPR aux élections présidentielles est désigné par une Réunion extraordinaire du Bureau Politique ; (b) Les autres positions politiques, les candidats sont désignés par le Bureau Exécutif <p><u>CHAPITRE VI: MODIFICATION DES STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'UDPR</u></p> <p><u>Article 66: Modification des Statuts</u></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Inama ya Kongere y'igihugu ya UDPR ni yo yonyine ifata icyemezo cyo guhindura aya mategeko shingiro. icyakora, iyo ingingo zihindurwa zitarengeje kimwe cya gatatu cy'ingingo zose, Komite Nyobozi ishobora kuyahindura.</p> <p><u>Ingingo ya 67: Iseswa rya UDPR</u></p> <p>Iseswa rya UDPR ryemezwa n'inama idasanzwe ya Kongere y'igihugu; bisabwe na Biro Politiki cyangwa bisabwe mu nyandiko ishyizweho umukono nibura na bibiri bya gatatu by'abayigizemu gihe Biro Politiki itashoboye guterana</p> <p><u>Ingingo ya 68: Uburyo umutungo wa UDPR ukoreshwa igihe cy'iseswa</u></p> <p>Iyo iseswa rya UDPR ribaye impamo, inama ya Kongere y'igihugu yemeza umuntu cyangwa umuryango uzahabwa umutungo wayo. icyo gihe hashyirwaho komisiyo idasanzwe ishinze kurangiza icyo kibazo.</p> <p>Iyo iseswa riturutse ku cyemezo cy'Urukiko, hashyirwaho ushinze gucunga umutungo.</p>	<p>Only UDPR's National Congress Meeting may decide on the modification of these Statutes. However, if the total number of articles to be modified is not more than a third, the Steering Committee shall modify the statutes.</p> <p><u>Article 67: UDPR dissolution</u></p> <p>UDPR's dissolution shall be decided by the Extraordinary National Congress meeting upon request by the Political Bureau or upon a written and signed request by at least two-thirds of its members when the Political Bureau cannot convene.</p> <p><u>Article 68: Allocation of UDPR's property in case of dissolution</u></p> <p>In case UDPR is dissolved in accordance with its statutes, the National Congress designates the person or organization that will receive its property. In such case an extra-ordinary Commission is charged to tackle on the matter.</p> <p>Where a political organization is dissolved by a court decision, a trustee shall be appointed.</p>	<p>Seul le Congrès National de l'UDPR peut décider de la modification des présents statuts. Toutefois, le Comité Directeur peut prendre une décision de modification des statuts lorsque les modifications n'affectent pas plus d'un tiers des articles des statuts.</p> <p><u>Article 67: Dissolution de l'UDPR</u></p> <p>La dissolution de l'UDPR est décidée par le Congrès National extraordinaire à la demande du Bureau Politique ou à la demande écrite et signée par deux tiers de ses membres au cas où le Bureau politique ne peut pas se réunir.</p> <p><u>Article 68: Affectation du patrimoine de l'UDPR en cas de dissolution</u></p> <p>Lorsque UDPR est dissoute selon ses statuts, le Congrès National désigne la personne ou l'organisation qui recevra ses biens. Dans ce cas, une Commission Extra-ordinaire est mise en place pour gérer cette affaire.</p> <p>Lorsque la dissolution émane d'une décision judiciaire, il est nommé un liquidateur judiciaire.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Muri icyo gihe, Kongere y'Igihugu ya UDPR iteranira gusa gufata icyemezo kirebana n'icyo umutungo ugomba gukoreshwa hashingiwe ku mategeko shingiro yawo.</p> <p><u>UMUTWE WA VII: INGINGO Z'INZIBACYUHO N' ZISOZA</u></p> <p><u>Ingingo ya 69: Ingingo ivanaho</u></p> <p>Ingingo zose z'Itegeko Shingiro rya UDPR ryo kuwa 13 Gicurasi 2017 n'amavugurura yaryo yabanjirije iri vugurura bivanyweho kandi bisimbujwe iri Tegeko rivuguruye.</p> <p>Imyanzuro yose yafashwe na Kongere yo kuwa 21 Kanama 2022 izakomeza kubahirizwa kugera kuwa 26 Kanama 2029</p> <p><u>Ingingo ya 70: Iyubahirizwa ry'amategeko shingiro</u></p> <p>Uburyo aya mategeko shingiro yubahirizwa biteganywa n'amategeko ngengamikorere ya UDPR</p> <p><u>Ingingo ya 71: Iyemezwa ry'ivugurura ry'amategeko shingiro</u></p>	<p>In that case, the UDPR National Congress meeting shall only decide on how the assets should be used in accordance with its statutes.</p> <p><u>CHAPTER VII: FINAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article 69: Repealing Provision</u></p> <p>All provisions of UDPR statutes of 13 May 2017 and its amendment prior to this revision are repealed and replaced by this revised statutes.</p> <p>All Decisions taken by National Congress of 21 August 2022 will have a value until 26 August 2029</p> <p><u>Article 70: Statutes enforcement</u></p> <p>Modalities for the implementation of these Statutes are specified in UDPR's Internal Rules and Regulations.</p> <p><u>Article 71: Approval of modification of statutes</u></p>	<p>Dans ce cas, la réunion du Congrès National statue uniquement sur la destination des biens conformément à ses statuts.</p> <p><u>CHAPITRE VII: DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 69 : Disposition Abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions du statut de l'UDPR du 13 Mai 2017 et ses amendement intérieurs a la présente révision sont abrogés et remplacés par la présence statut révisée.</p> <p>Toutes Décisions prise par la Conge National du 26 Août 2022 auront la valeur jusqu'au 26 Août 2029</p> <p><u>Article 70: Exécutions des statuts</u></p> <p>Les modalités d'exécution des présents Statuts sont déterminées par le Règlement d'ordre intérieur de l'UDPR</p> <p><u>Article 71: Approbation de la modification du statuts</u></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Aya mategeko shingiro yemejwe n'inama ya Komite Nyobozi ya UDPR yateraniye i Kigali tariki ya 20 Ugushyingo 2022</p> <p><u>Ingingo ya 72: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Aya mategeko shingiro ya UDPR atangira kubahirizwa ku munsu ashirirweho umukono.</p> <p>Bikorewe i Kigali, Tariki ya 20 Ugushyingo 2022</p> <p>Perezida NIZEYIMANA Pie</p> <p>Visi Perezida wa Mbere MUKANKUSI Perrine</p> <p>Visi Perezida wa Kabili RWIGEMA Gonzague</p>	<p>These Statutes are approved by UDPR's Steering Committee in its meeting that took place at Kigali on 20 November 2022.</p> <p><u>Article 72: Entry into force</u></p> <p>These UDPR's Statutes come into force on the day of their signature.</p> <p>Done at Kigali, on 20 November 2022</p> <p>The President NIZEYIMANA Pie</p> <p>The First Vice President MUKANKUSI Perrine</p> <p>The second Vice President RWIGEMA Gonzague</p>	<p>Les présents Statuts sont approuvés par le Comité Directeur de l'UDPR réuni à Kigali en date du 20 Novembre 2022</p> <p><u>Article 72: Entrée en vigueur</u></p> <p>Les présents Statuts de l'UDPR entrent en vigueur le jour de leur signature.</p> <p>Fait à Kigali, le 20 Novembre 2022</p> <p>Président NIZEYIMANA Pie</p> <p>Première Vice Présidente MUKANKUSI Perrine</p> <p>Deuxième Vice Président RWIGEMA Gonzague</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

